N6.2400 GL-E
N6.2900 GL-E
N7.3600 GL-E
N7.4500 GL-E

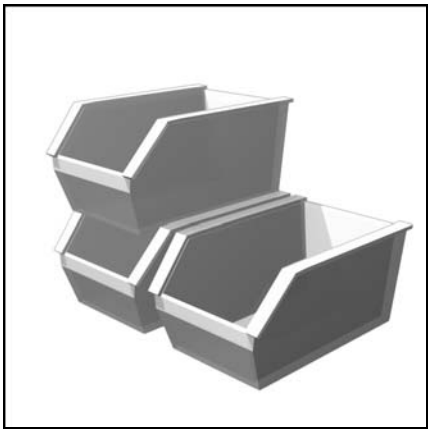
elco

Технические характеристики
Datos técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler

ru 4200 1044 8201
es 4200 1044 8301
pl 4200 1044 8401
tr 4200 1044 8501

BT3xx
de / en / fr 14 071 677

Etamatic ext.
de / en / fr 14 071 688

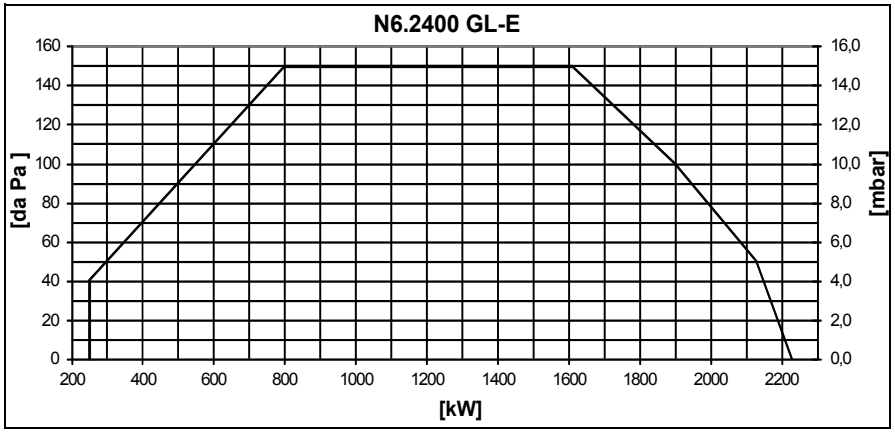


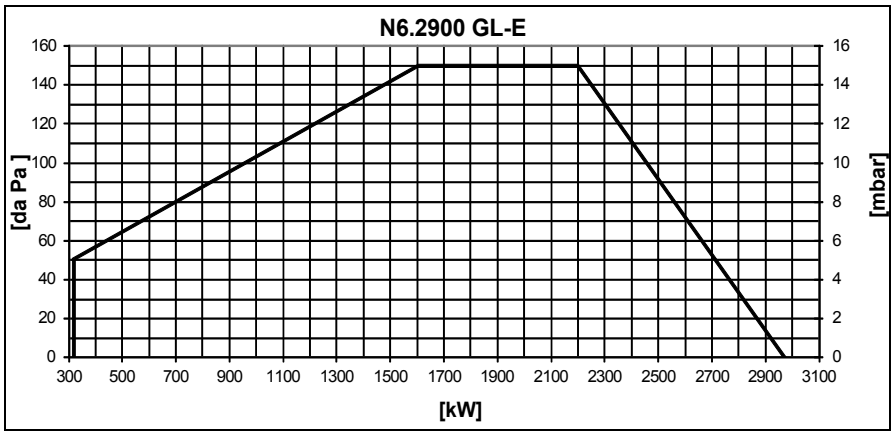
Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar

01/2013 - Art. Nr. 4200 1044 8101B

				N6.2400 GL-E	N6.2900 GL-E	N7.3600 GL-E	N7.4500 GL-E
Мощность горелки мин./макс., кВт Работа на газе Работа на дизельном топливе	**Potencia del quemador** mín./máx. kW Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	**Moc palnika** min./maks. kW Działanie instalacji gazowej Sposób działania przy zasilaniu olejem opałowym	**Brülör gücü** min./maks. kW Gazla çalışma Yakıtla çalıştırma	250-2230 510-2030	320-2970 650-2970	490 - 3650 900 - 3650	510-4750 1300-4750
Коэффициент регулирования Работа на газе Работа на дизельном топливе	**Relación de regulación** Funcionamiento con gas Funcionamiento con gasóleo	**Stosunek regulacji** Działanie instalacji gazowej Sposób działania przy zasilaniu olejem opałowym	**Düzenleme oranı** Gazla çalışma Yakıtla çalıştırma	1 : 6,4 1 : 3	1 : 7,5 1 : 3	1 : 7,4 1 : 3	1 : 9,3 1 : 3
Топливо Природный газ (E, L, LL) Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	**Combustible** Gas natural (E, L, LL) Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	**Paliwo** Gaz ziemny (E, L, LL) Olej opałowy EL zgodny z normami obowiązującymi w każdym kraju	**Yakıt** Doğal gaz (E, L,LL) Her ülkenin normlarına göre ekstra hafif yakıt	H_i = 6,99 … 11,39 kWh / Nm^3 Hi = 11,86 kWh / kg			
Номер одобрения CE	**Número de homologación CE**	**Numer zezwolenia CE**	**CE onay numarası**	0085CL0215			
Класс выброса загрязняющих веществ по стандартам EN 676 и EN267 при работе на природном газе: NOx< 120 мг/кВтч при работе на дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	**Tipo de emisión** según la EN 676 y la EN267 para gases naturales: NOx < 120 mg/kWh para gasóleo: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	**Klasa emisji** zgodnie z EN 676 i EN267 gaz ziemny: NOx < 120 mg/kWh w oleju opałowym: NOx < 185 mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	**Emisyon sınıfı** EN 676 ve EN267'ye göre doğal gaz: NOx < 120 mg/kWh yakıt: NOx < 185 mg/kWh, standart deneme koşullarında	2 (Gas) 2 (Öl)	2 (Gas) 2 (Öl)	2 (Gas) 2 (Öl)	2 (Gas) 2 (Öl)
Блок управления и безопасности	**Cajetín de seguridad**	**Moduł zabezpieczający**	**Güvenlik kutusu**	Burnertronic, Etamatic (extern)			
Газовая рампа	**Rampa de gas**	**Rampa gazowa**	**Gaz rampası**	Rp1 1/2“- DN80	Rp 1 1/2“- DN100	Rp 1 1/2“- DN100	Rp 1 1/2“- DN125
Подсоединение газа	**Conexión de gas**	**Podłączenie do instalacji gazowej**	**Gaz bağlantısı**	DN65			
Давление газа на входе	**Presión de entrada del gas**	**Ciśnienie na wejściu gazu**	**Gaz giriş basıncı**	50-500mbar* *max 360 mbar (MBC300, 700, 1200)			
Подвод дизельного топлива к горелке внешний: Шланг:	**Conexión de gasóleo** del quemador externa: Latiguillo:	**Zewnętrzne złącze** przewodu oleju opałowego/ palnika: Przewód elastyczny:	Brülör **yakıt bağlantısı** dış: Hortum:	- M30x1,5 - 1/2” - DN20 x 1500		- M30x1,5 - 3/4’’ - DN20 x 1500	
Топливный насос / электродвигатель	**Bomba de gasóleo / motor**	**Pompa oleju opałowego / silnika**	**Motor / yakıt pompası**	SUNTEC TA3 Motor 0,74 kW ca. 600 l/h - 30 bar		SUNTEC TA4 Motor 1,1 kW ca. 800 l/h - 30 bar	SUNTEC TA5 Motor 1,5 kW ca. 1100 l/h - 30 bar
Размеры всасывающего трубопровода	**Dimensiones del conducto de aspiración**	**Wymiary przewodu zasysania**	**Emme borusu boyutları**	-			
Давление всасывания мин./макс. (if suction loop)	**Presión de aspiración** mín./máx. (if suction loop)	**Ciśnienie zasysania** min/maks. (if suction loop)	Min./maks. **emme basıncı** (if suction loop)	min. -0,2 bar max. 5 bar			
Линия форсунки	**Línea de pulverizador**	**Układ dyszy**	**Püskürtme memesi hattı**	RDN			
Реле давления дизельного топлива	**Manostato de gasóleo**	**Czujnik ciśnienia oleju opałowego**	**Yakıt basınç şalteri**	DSB 158 F931; 0 - 25bar			

				N6.2400 GL-E	N6.2900 GL-E	N7.3600 GL-E	N7.4500 GL-E
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	**Ajuste del aire** Válvula de aire	**Regulacja przepływu powietrza** Przepustnica powietrza	**Hava ayarı** Hava klapesi	X			
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	**Control de la válvula de aire** servomotor	**Sterowanie przepustnicą powietrza** serwomotor	**Hava klapesi kumandası** servo motor	STE 4,5; STE 15; STM 30/40 (option Etamatic)			
Реле давления воздуха (диапазон регулировки**)**	**Manostato de aire** (intervalo de ajuste**)**	**Czujnik ciśnienia powietrza** (zakres regulacji**)**	**Hava basınç şalteri** (ayar aralığı**)**	2.5 ... 50 mbar			
Контроль пламени	**Vigilancia de llama**	**Kontrola płomienia**	**Alev gözetimi**	QRA2, FFS06 (option Etamatic)			
Устройство розжига	**Encendedor**	**Aparat zapłonowy**	**Ateşleyici**	Gas: EBI 1polig 1x 11kV Öl: EBI 2polig 2x 7,5 kV			
Электродвигатель / масса	**Motor / peso**	**Silnik / masa**	**Motor / ağırlık**	3.0 kW/22kg	4.0 kW/29kg	5,5 KW/39kg	7,5 kW/48kg
Включение двигателя: звезда-треугольник Variatron (опция)	**Control del motor:** Estrella-triángulo Variatron (opcional)	**Sterowanie silnika** Gwiazda-trójkąt Variatron (opcja)	**Motor kumandası:** Yıldız üçgen Variatron (opsiyon)				
Напряжение	**Tensión**	**Napięcie**	**Gerilim**	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz			
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	**Potencia eléctrica absorbida** (en funcionamiento)	**Pobór mocy elektrycznej** (w czasie działania)	**Emilen elektrik gücü** (çalışırken)	max. 5,4 kVA	max. 7,1 kVA	max. 8,35 kVA	max.11,6 kVA
Приблизительная масса, кг	**Peso aproximado en kg**	**Masa przybliżona w kg**	**Kg olarak yaklaşık ağırlık**	290 kg	300 kg	330 kg	340 kg
Класс электрозащиты	**Índice de protección**	**Klasa ochrony**	**Koruma endisi**	IP 41 (optional IP54)			
Уровень шума измеренный по стандарту EN 15036-1 (LpfA) Класс точности 2	**Nivel acústico** medido según la EN 15036-1 (LpfA) Clase de precisión 2	**Poziom hałasu** mierzony zg. z EN 15036-1 (LpfA) Klasa dokładności 2	**Ses seviye** EN 15036-1'e göre ölçülen (LpfA) Doğruluk sınıfı 2	< 70±1,5 dB(A)	< 71±1,5 dB(A)	< 74±1,5dB(A)	< 75±1,5 dB(A
Место установки: закрытые помещения или защищенные от атмосферных воздействий площадки на объекте; неагрессивная атмосфера	**Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva**	**Miejsce instalacji: pomieszczenia zamknięte lub miejsca, na terenie zakładu, zabezpieczone przed oddziaływaniem niekorzystnych zjawisk pogodowych; środowisko nieagresywne**	**Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararsız çevre koşulları**				
Окружающая температура при хранении: мин./макс.	**Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.**	**Temperatura otoczenia składowanie min./maks.**	**Ortam/depolama sıcaklığı min./maks**	- 5 ... + 60°C			
Окружающая температура при работе: мин./макс.	**Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.**	**Temperatura otoczenia działanie: min./maks.**	**Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks**	0 ... + 40°C			
Относительная влажность воздуха	**Humedad relativa del aire**	**Wilgotność względna powietrza**	**Hava bağıl nemi**	max. 60% - 40 °C			





——— = Природный газ

Рабочий диапазон
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным в стандартном канале соответствии со стандартами EN 676 и EN 267.
Важно: представлена только работа на газе; при работе на дизельном топливе возможны изменения мощности (в частности, значение минимальной мощности). Более детальную информацию см. в технических данных (Страница 2).
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:
N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
L = Топочное дизельное топливо
E = Работа с электронным модулированием

——— = Gas natural

Ámbito de funcionamiento
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676 y la EN267.
Importante: en el ámbito de funcionamiento se representa la potencia de gas; en funcionamiento con gasóleo, existe la posibilidad de realizar modificaciones de potencia (en especial para potencia mínima). Para más detalles, consultar Datos técnicos (Página 2).
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:
N = NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamiento modulante electrónico

——— = Gaz ziemny

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676 i EN267.
Ważne: przedstawiono wyłącznie zakres działania przy zasilaniu gazem; przy zasilaniu olejem opałowym możliwe są zmiany wartości mocy (zwłaszcza w odniesieniu do mocy minimalnej). Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie z parametrami technicznymi (strona 2).
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
L = Olej opałowy do kotłowni przydomowych
E = Elektroniczne działanie modulacyjne

——— = Doğal gaz

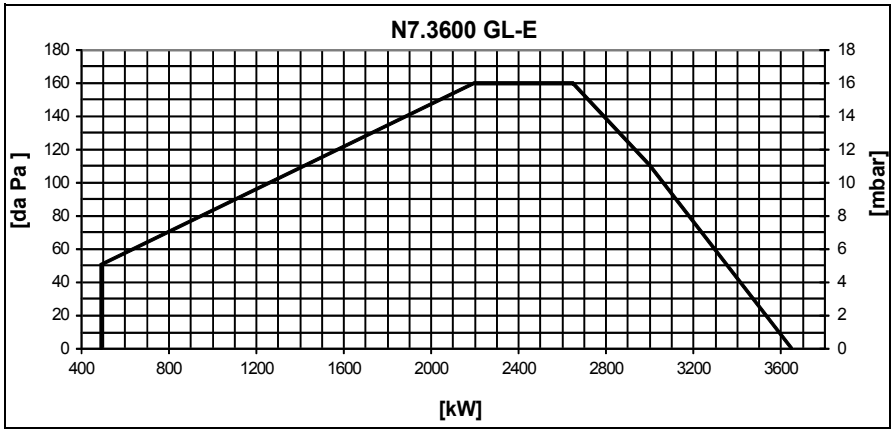
Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değerlere karşılık gelir.
Önemli: sadece gazla çalışma alanı gösterilmektedir; yakıtla çalışırken, düç değişiklikleri mümkündür (aynı zamanda minimum güç için). Ayrıntılar için teknik verilere bakınız (Sayfa 2).
Brülör güç hesabı

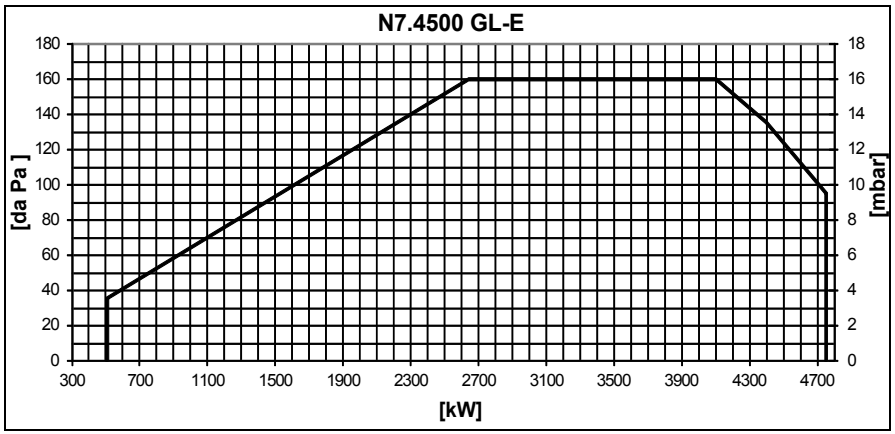
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:
N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
L = Evsel yakıt
E = Kademeli elektronik çalışma





——— = Природный газ

Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным в стандартном канале в соответствии со стандартами EN 676 и EN 267.
Важно: представлена только работа на газе; при работе на дизельном топливе возможны изменения мощности (в частности, значение минимальной мощности). Более детальную информацию см. в технических данных (Страница 2).
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:
N = NEXTRON
7 = Габаритные размеры
4500 = Обозначение мощности
G = Природный газ
L = Топочное дизельное топливо
E = Работа с электронным модулированием

——— = Gas natural

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676 y la EN267.
Importante: en el ámbito de funcionamiento se representa la potencia de gas; en funcionamiento con gasóleo, existe la posibilidad de realizar modificaciones de potencia (en especial para potencia mínima). Para más detalles, consultar Datos técnicos (Página 2).
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:
N = NEXTRON
7 = Medidas
4500 = Referencia de potencia
G = Gas natural
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamiento modulante electrónico

——— = Gaz ziemny

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676 i EN267.
Ważne: przedstawiono wyłącznie zakres działania przy zasilaniu gazem; przy zasilaniu olejem opałowym możliwe są zmiany wartości mocy (zwłaszcza w odniesieniu do mocy minimalnej). Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie z parametrami technicznymi (strona 2).
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:
N = NEXTRON
7 = Wielkość
4500 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
L = Olej opałowy do kotłowni przydomowych
E = Elektroniczne działanie modulacyjne

——— = Doğal gaz

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. EN 676 ve EN267'ye göre standart bir tünel üzerinde ölçülen maksimum değerlere karşılık gelir.
Önemli: sadece gazla çalışma alanı gösterilmektedir; yakıtla çalışırken, düç değişiklikleri mümkündür (aynı zamanda minimum güç için). Ayrıntılar için teknik verilere bakınız (Sayfa 2).
Brülör güç hesabı

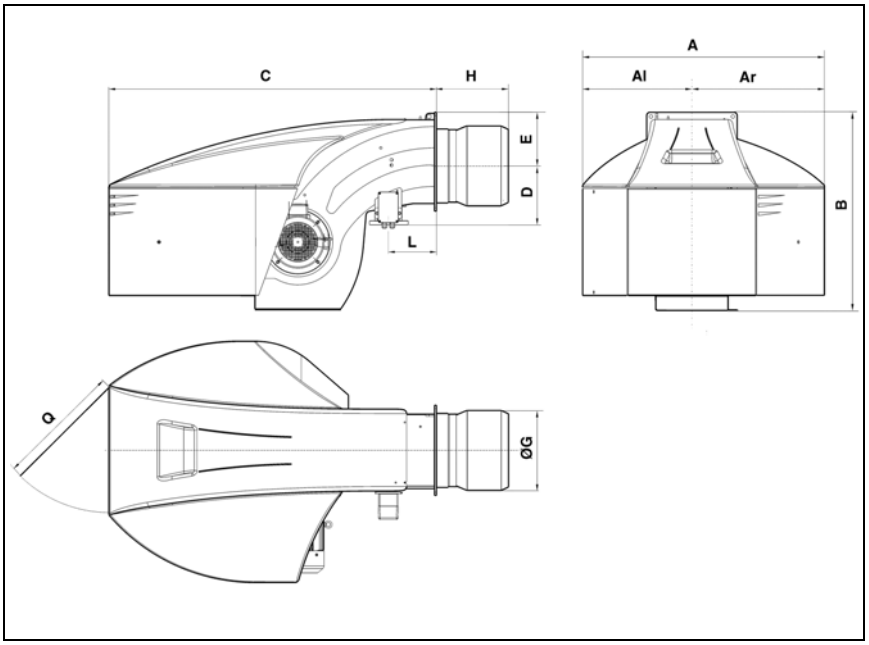
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:
N = NEXTRON
7 = Boyut
4500 = Güç referansı
G = Doğal gaz
L = Evsel yakıt
E = Kademeli elektronik çalışma

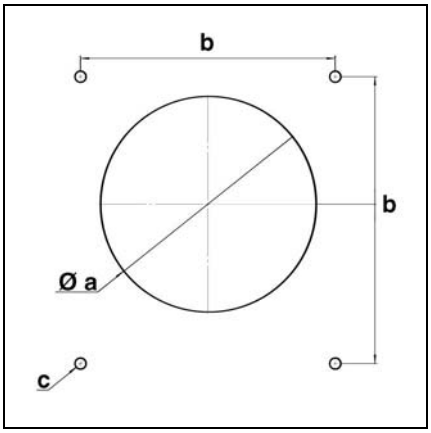
Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (quemador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)



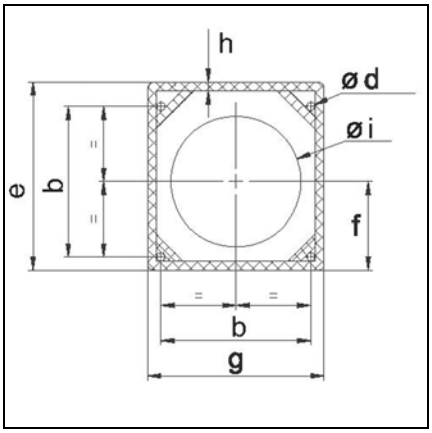
	A	Al	Ar	B	C	D	E	ØG	H			L	Q
									KN	KM	KL		
N6.2400 GL-E	990	479	510	837	1361	245	225	290	330	450	570	215	600
N6.2900 GL-E								310					
N7.3600 GL-E	1128	511	618	961	1529	276	255	340	375	505	635	225	
N7.4500 GL-E								370					

	Øa	b	c	Ød	e	f	g	h	Øi
N6.2400 GL-E	300-340	340	M16	18	425	200	400	20	295
N6.2900 GL-E	320-340								
N7.3600 GL-E	350-400	400			490	235	470		355
N7.4500 GL-E	380-400								

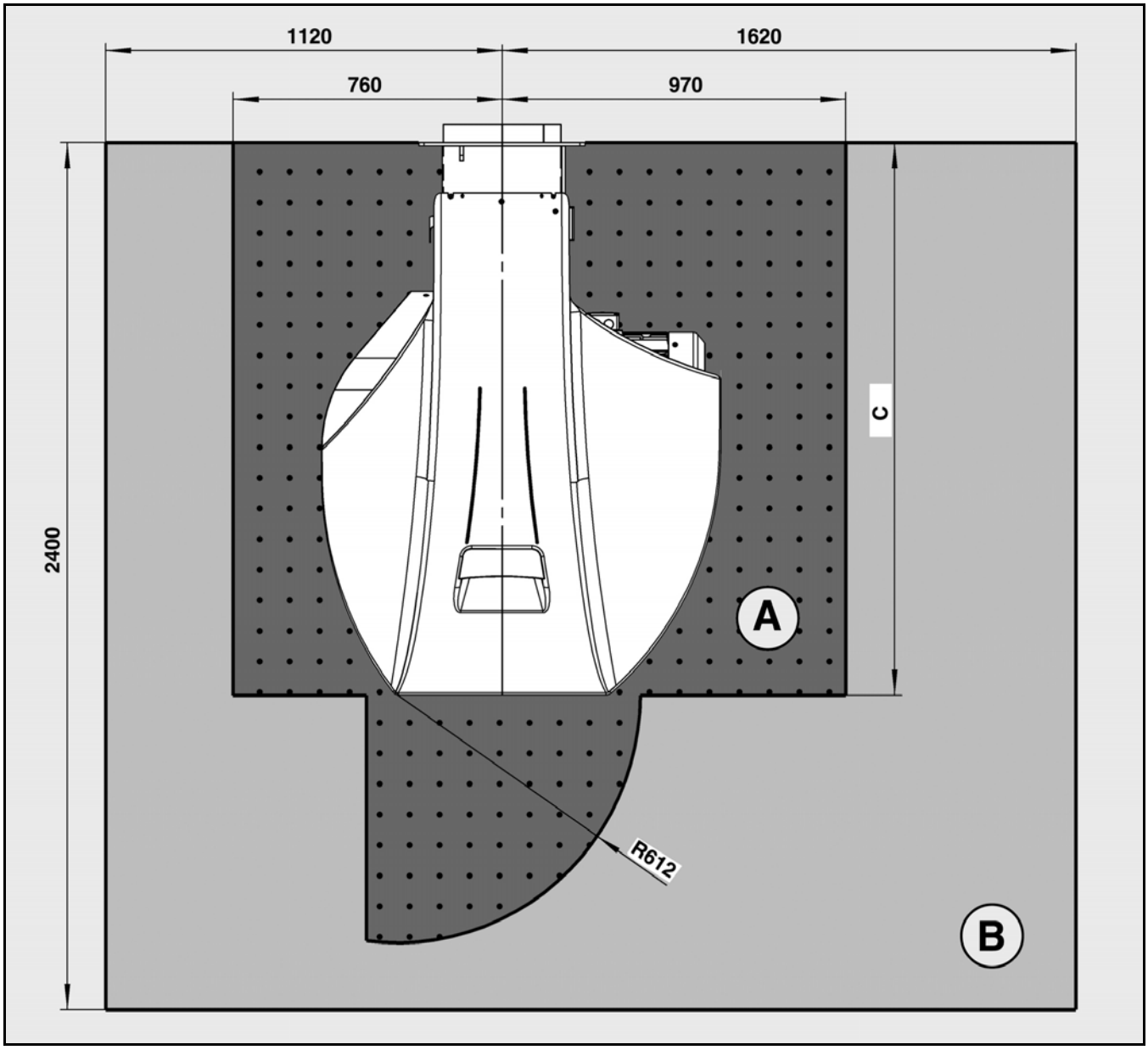
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı



Габаритный чертеж (горелка): N6, N7
Plano de medidas (quemador): N6, N7
Plan powierzchni zabudowy (palnik) : N6, N7
Ölçü planı (brülör): N6, N7



A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiające obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

Футеровка котла (горелка GL-E)
Trabajos de albañilería de la caldera (quemador GL-E)
Obmurze kotła (palnik GL-E)
Kazanın duvara montajı (GL-E brülör)

Футеровка котла

Футеровка должна располагаться перпендикулярно соплу горелки. Возможные корректировки (скос, закругление), какие, например, требуются для реверсивных котлов, следует производить лишь в том случае, если диаметр составляет не менее 70% диаметра камеры сгорания.

Промежуточное пространство между соплом горелки и футеровкой котла должно быть облицовано огнеупорным материалом, например, Cerafelt.

Промежуточное пространство не должно быть футерованным.

Trabajos de albañilería de la caldera

Los trabajos de albañilería deben realizarse perpendicularmente al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (chaflanes, contornos) como las necesarias en las calderas con hogar ciego deberían comenzar como muy pronto a un diámetro del 70% del diámetro de la cámara de combustión.

El espacio intermedio entre el tubo de llama del quemador y los trabajos de albañilería de la caldera debe estar revestido de material refractario, por ejemplo, Cerafelt.

El espacio intermedio no debe incluirse entre las zonas sobre las que se realizarán trabajos de albañilería.

Obmurze kotła

Obmurze kotła musi być wykonane prostopadle do rury palnika. Ewentualne zabudowy (o krawędziach skośnych, zaokrąglonych), konieczne na przykład w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym, powinny mieć średnicę wynoszącą co najmniej 70% średnicy komory spalania.

Przestrzeń pośrednia między rurą palnikową a obmurzem kotła powinna być pokryta materiałem ogniotrwałym, na przykład Cerafeltem.

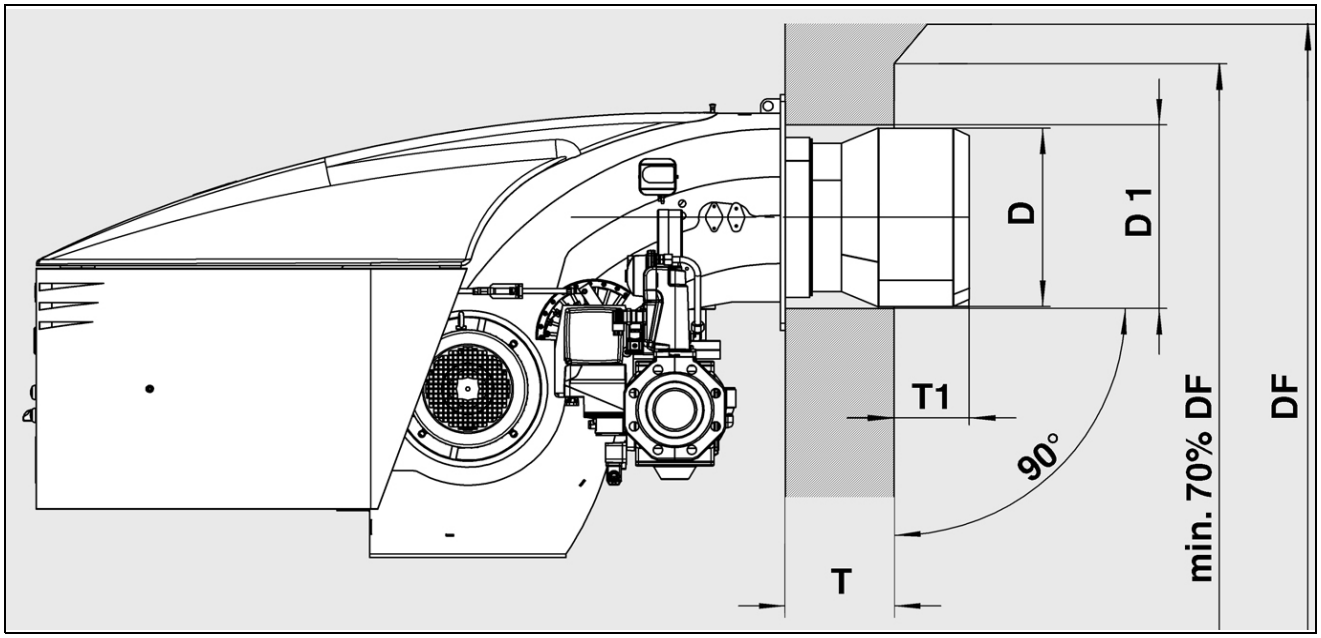
Przestrzeń pośrednia nie powinna być zamurowana.

Kazanın duvara montajı

Duvar montajı brülör borusuna dikey gelecek şekilde yapılmalıdır. Örneğin açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için gerekli uyarlamalar gibi çeşitli uyarlamalar (pahlama, yuvarlatma) önceden yapılmalı ve yanma odasının çapının %70'i çapında olmalıdır.

Brülör alevi borusu ile kazan duvar montajı arasındaki mesafe Cerafelt gibi ısıya dayanıklı malzemeyle kaplanmalıdır.

Ara mesafeye duvar montajı yapılmamalıdır.



D = см. габаритный чертеж
D1 = см. габаритный чертеж
DF = диаметр камеры сгорания
T1 > 70–200 мм
T = нормальная глубина футеровки (возможно удлинение: см. Технические характеристики)

Внимание: необходимо иметь в виду для реверсивных котлов!

Для реверсивных котлов размер T1 указан только как справочный. Следует дополнительно обеспечить, в зависимости от типа котла, чтобы сопло горелки не доходило, по меньшей мере, на 120 мм до точки возврата продуктов горения.

D = véase plano de medidas
D1 = véase plano de medidas
DF = diámetro de la cámara de combustión
T1 >70 - 200 mm
T = profundidad estándar de mufla (prolongamiento posible: véase Datos técnicos)

Atención: debe tenerse en cuenta en calderas con hogar ciego.

En las calderas con hogar ciego, la cota T1 sólo es orientativa. Además y según el tipo de caldera, es necesario que el cabezal de combustión se encuentre 120 mm como mínimo por detrás del punto de retorno de los humos.

D = patrz plan powierzchni zabudowy
D1 = patrz plan powierzchni zabudowy
DF = średnica komory spalania
T1 >70 - 200 mm
T = standardowa głębokość mufli (możliwe przedłużenie: patrz Parametry techniczne)

Uwaga: należy uwzględnić w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym!

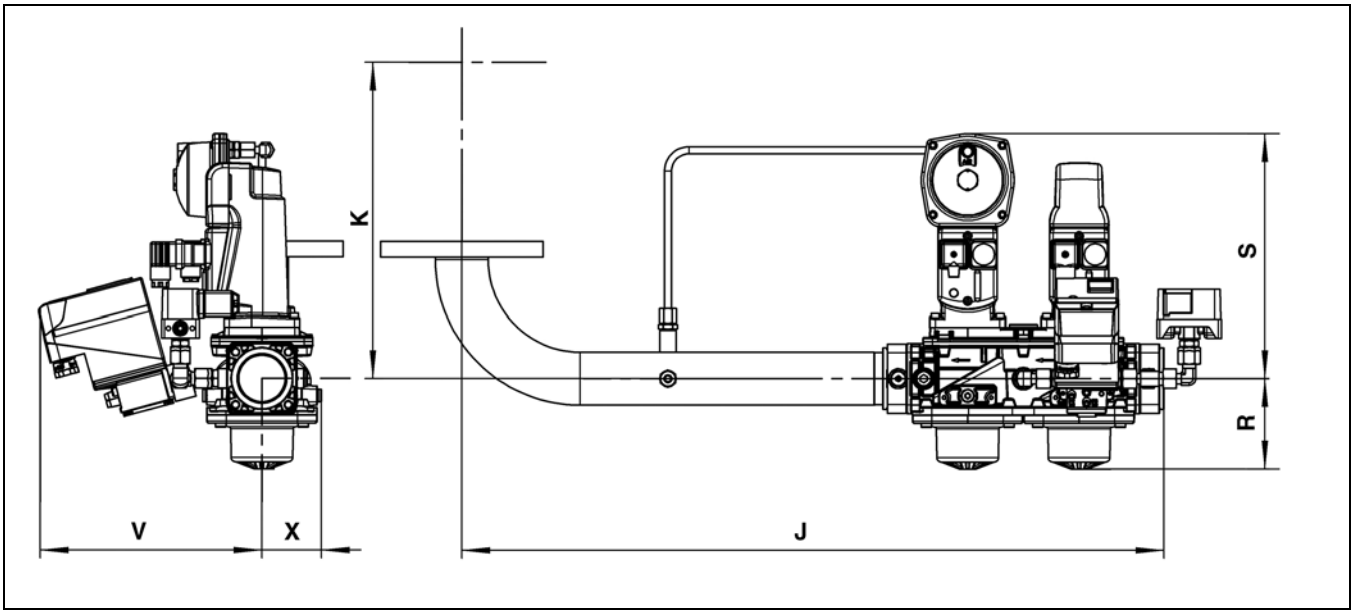
W przypadku kotłów z paleniskiem zamkniętym, wymiar T1 jest podany tytułem informacji. W zależności od rodzaju kotła, należy dodatkowo cofnąć głowicę spalania o przynajmniej 120 mm względem punktu powrotnego spalin.

D = ölçü planına bakınız
D1 = ölçü planına bakınız
DF = yanma odasının çapı
T1 >70 - 200 mm
T = standart blok derinliği) (mümkün giriş mesafesi: Teknik verilere bakınız)

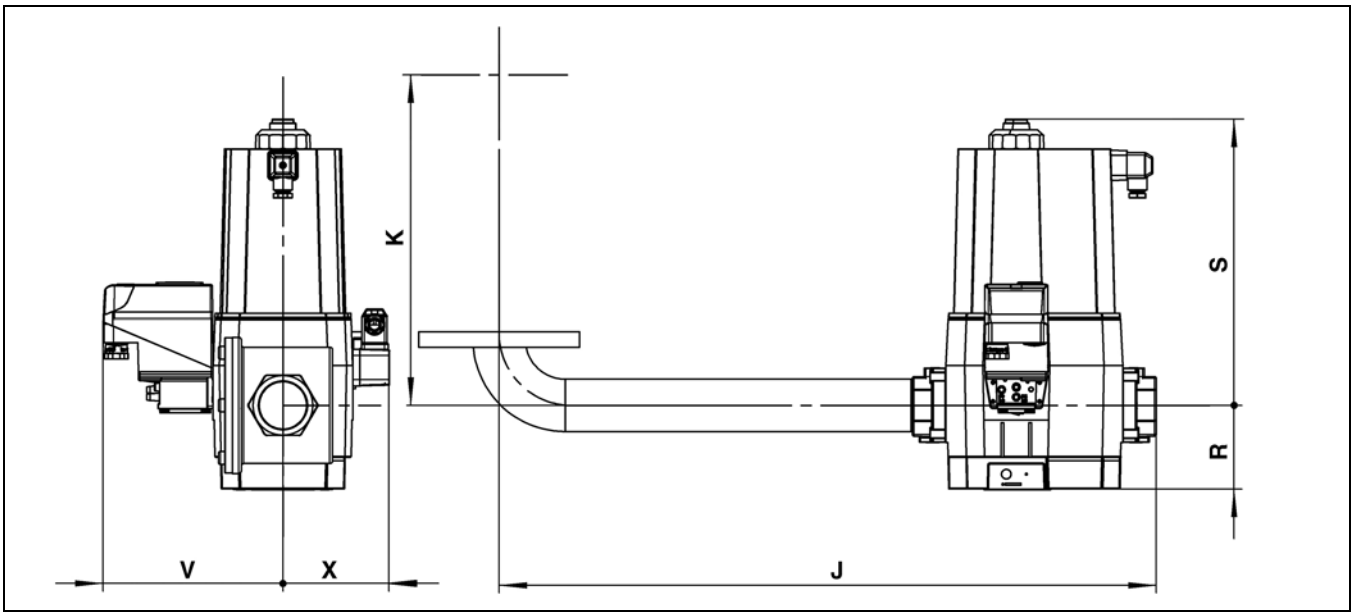
Dikkat: Açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için dikkate alınmalıdır!

Açılmayan ocak tertibatlı kazanlarda T1 mesafesi bilgi amaçlıdır. Kazanın türüne göre ayrıca yanma odasının duman geri dönme noktasına oranla 120 mm geride olması gerekmektedir.

Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (Gaz rampası)

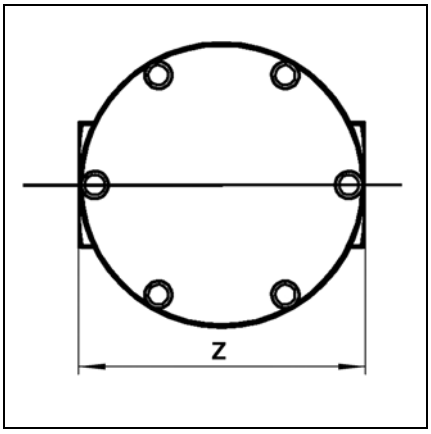


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
s1"1/2	800	373	404	139	282	255	65
s2"	800	403	361	139	282	255	65
s65	792	351	382	123	303	208	108
s80	812	371	402	135	313	215	110
s100	852	371	402	145	331	226	126
s125	902	371	402	175	349	240	140

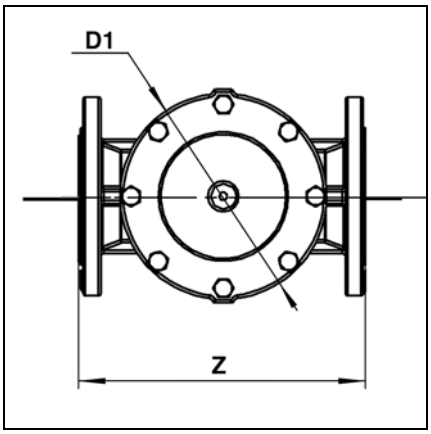


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
d1"1/4	623	373	404	61	173	171	89
d1"1/2	656	373	404	80	186	184	102
d2"	741	403	434	96	328	208	126
d65	792	351	382	183	246	192	110
d80	812	371	402	207	292	199	117
d100	852	371	402	244	329	208	126
d125	902	371	402	250	415	223	141

Габаритный чертеж (фильтр)
Plano de medidas (filtro)
Plan powierzchni zabudowy (filtr)
Ölçü planı (filtre)

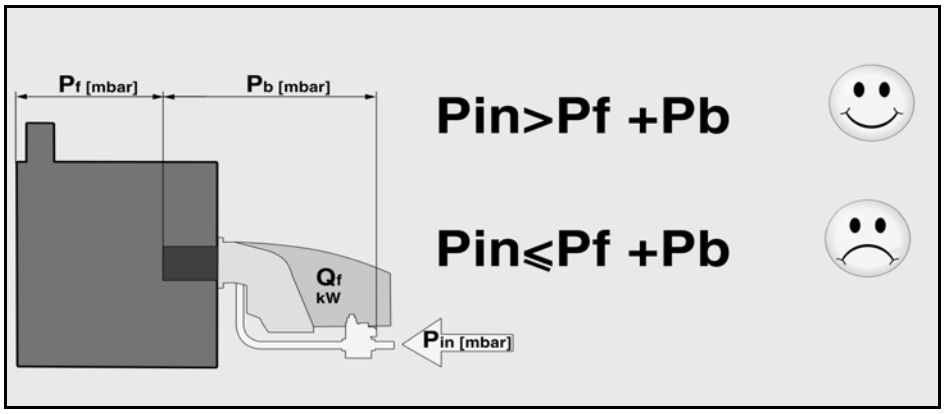


	Z
Rp 1''1/2	157
Rp 2''	155

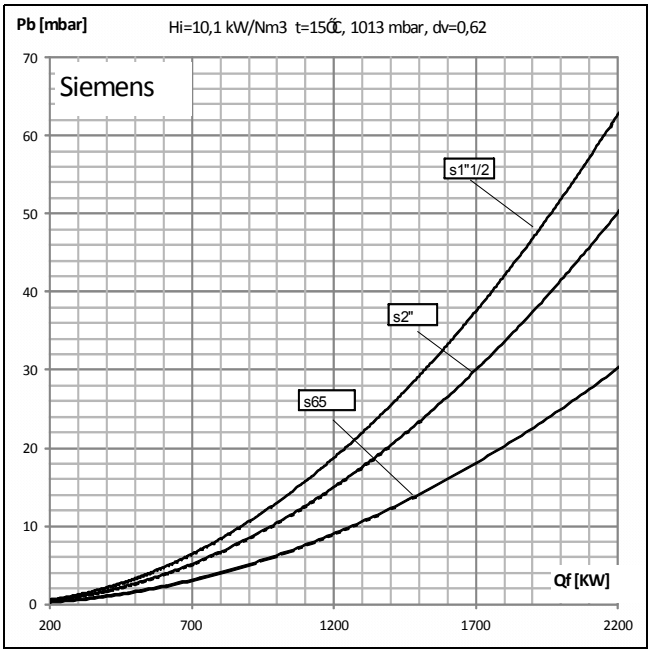


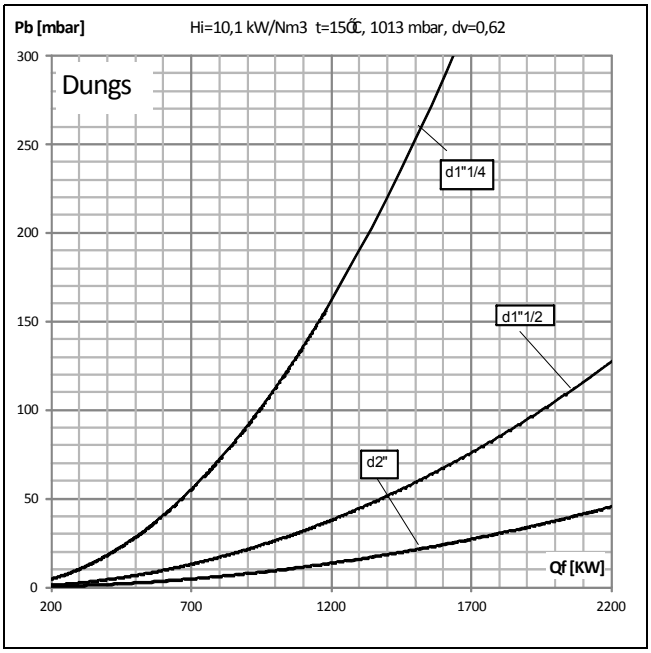
	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN150	356	450

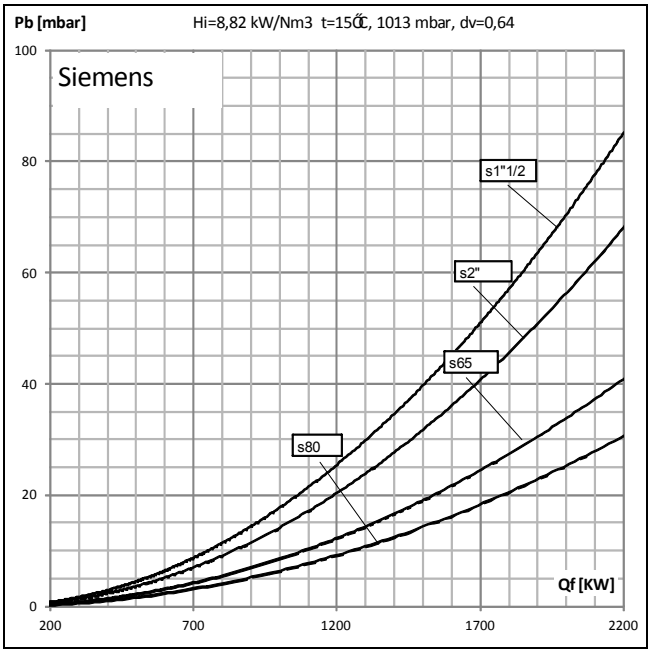
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

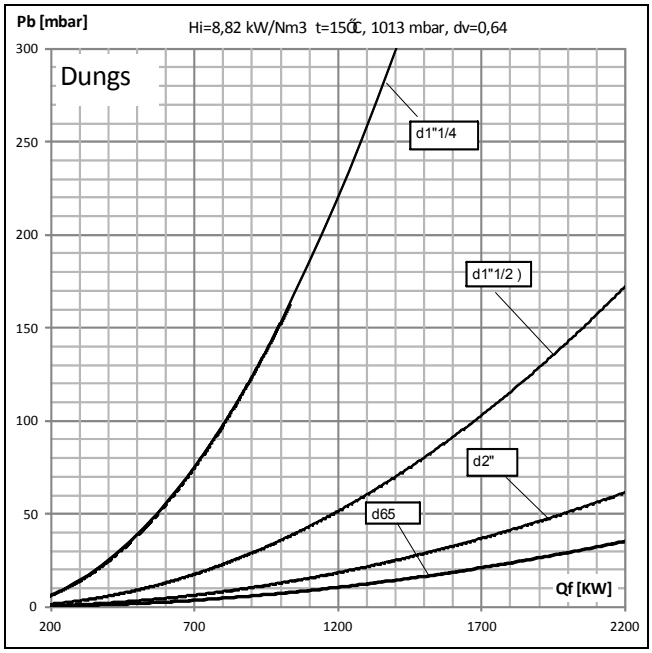


N6.2400 GL-E

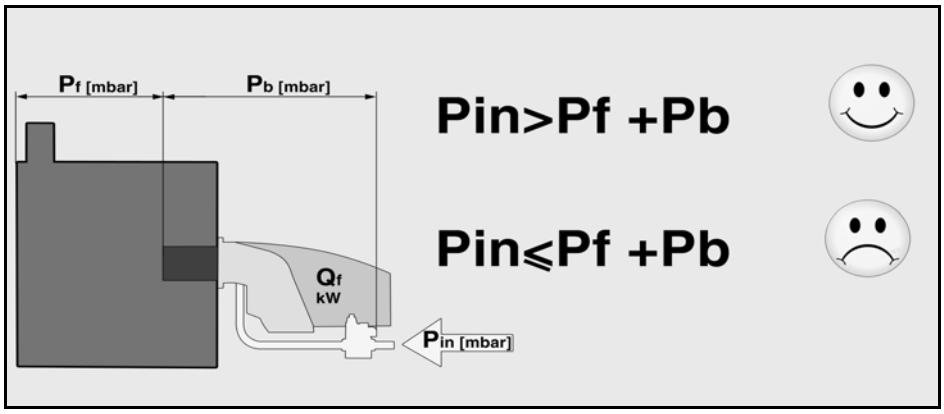




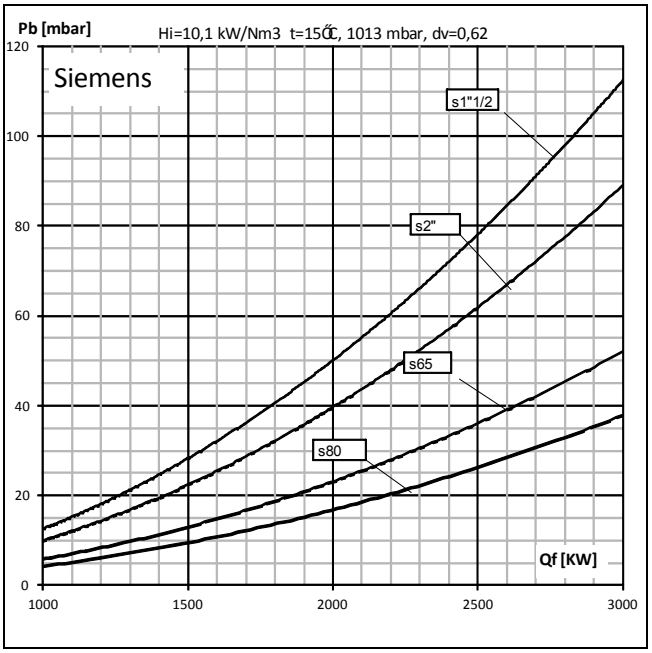


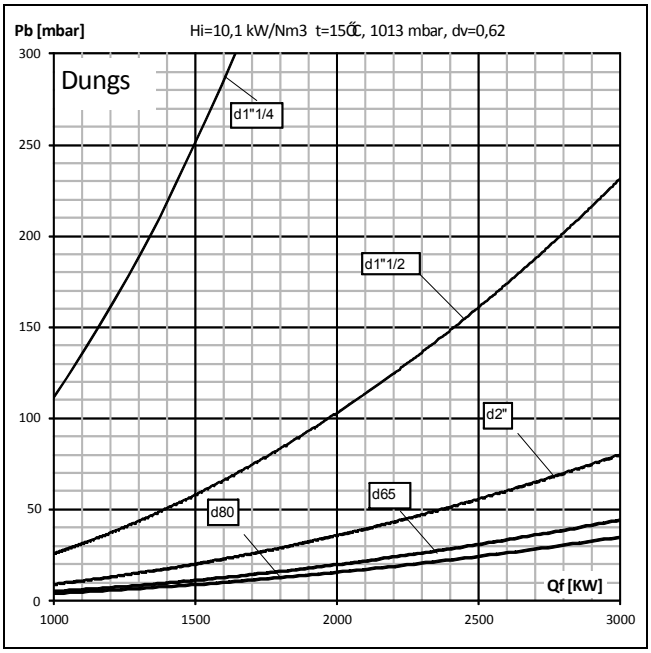


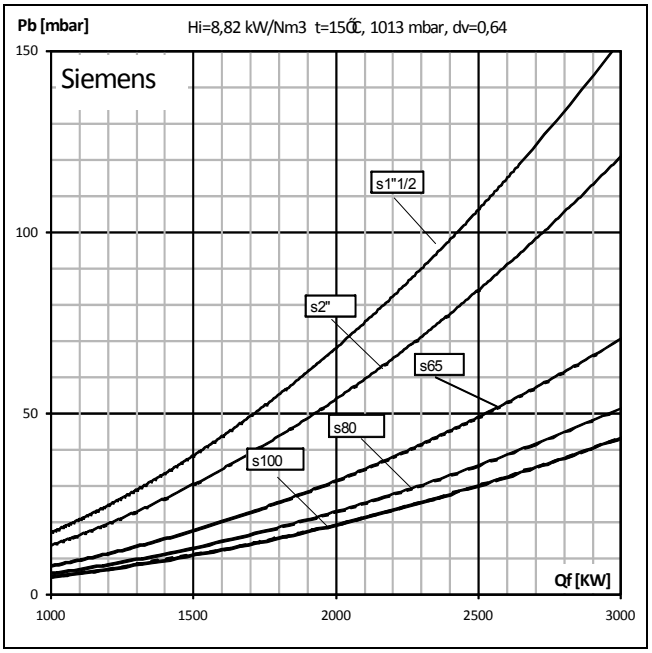
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

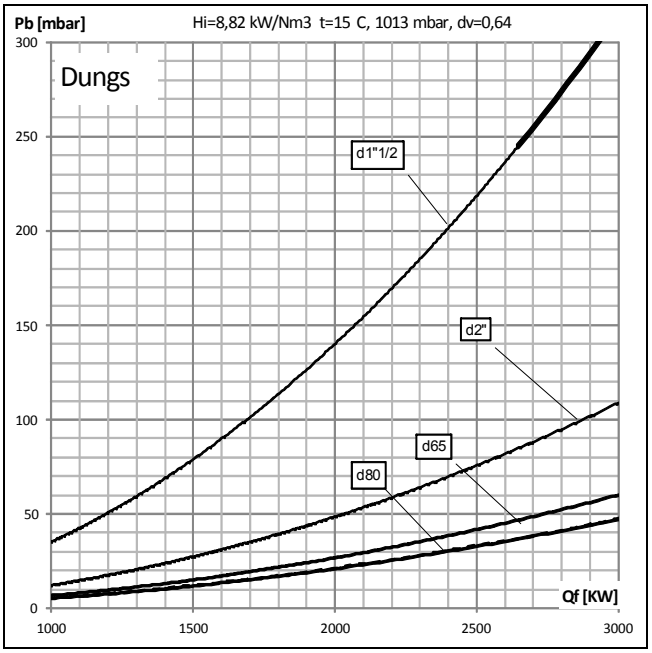


N6.2900 GL-E

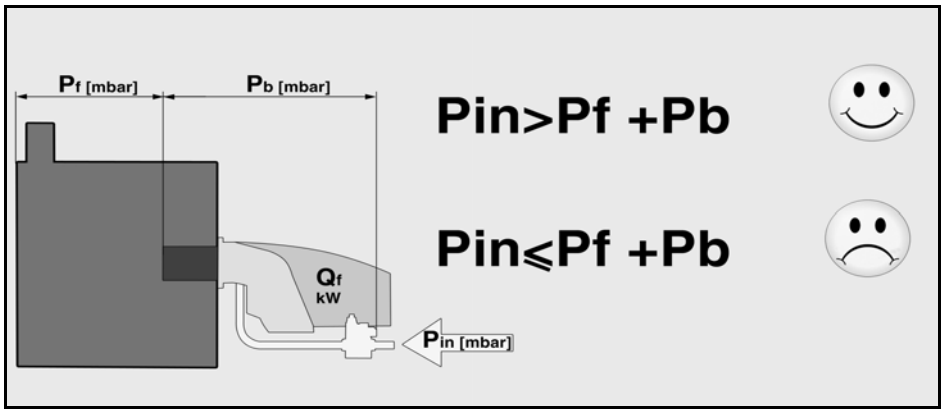




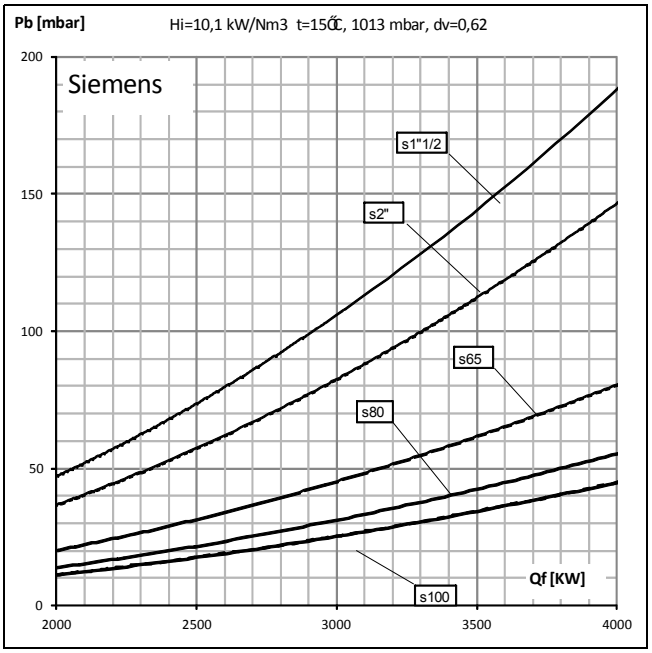


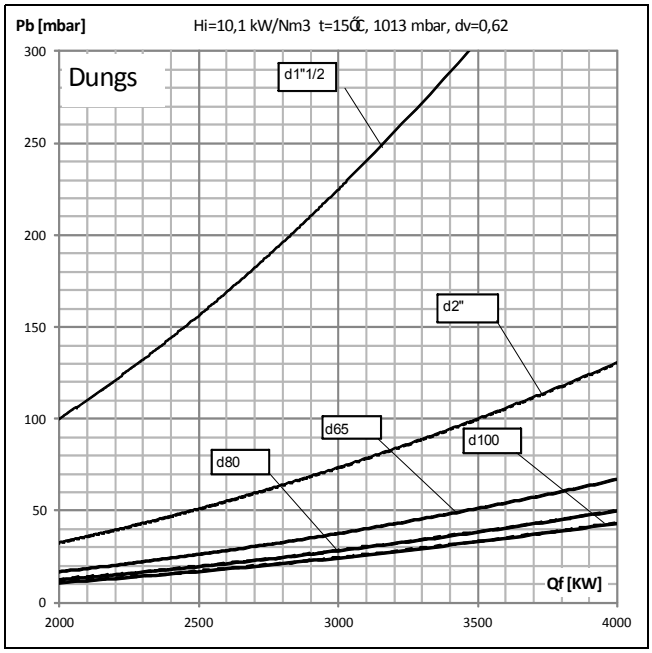


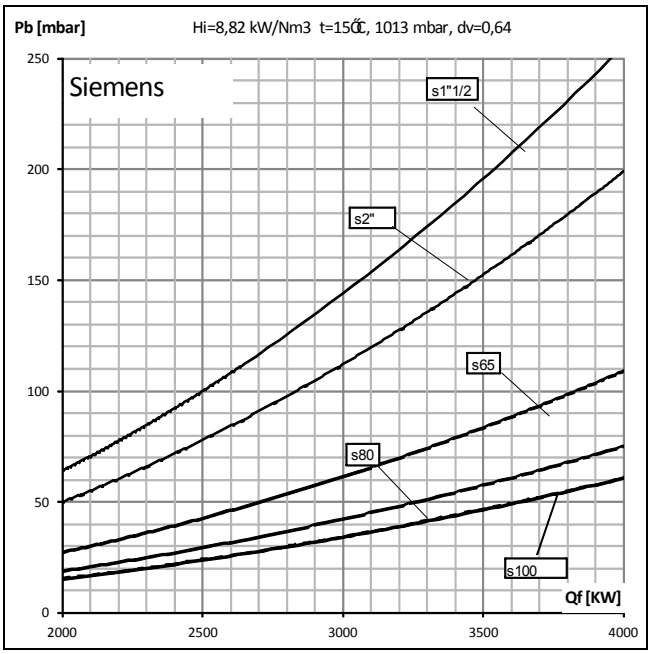
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

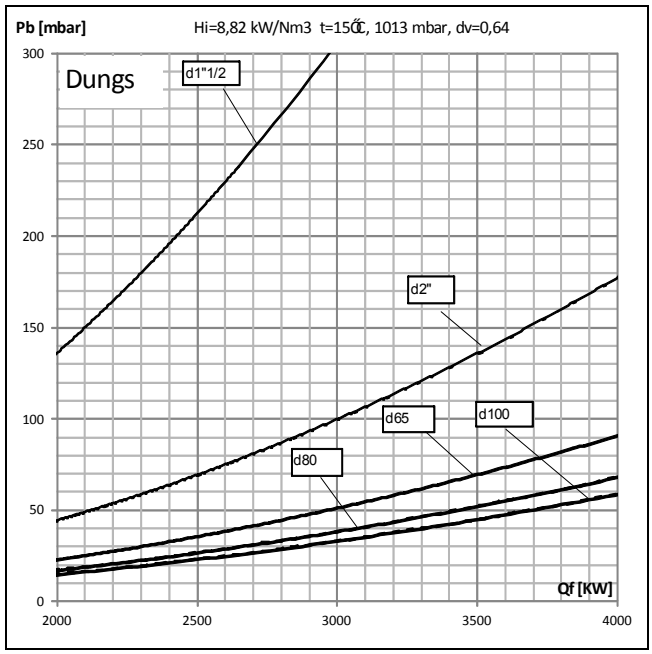


N7.3600 GL-E

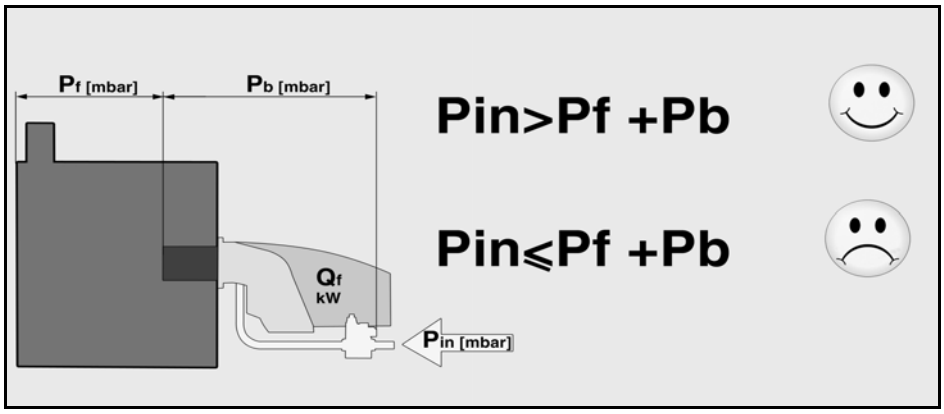




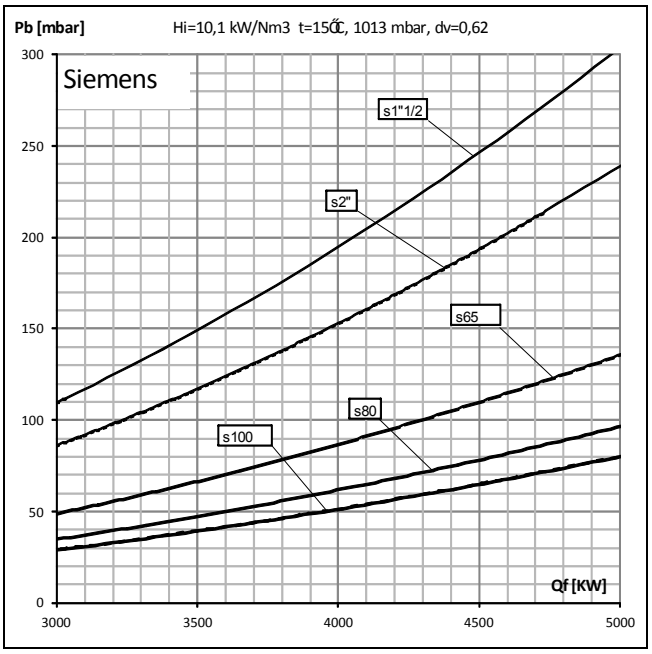


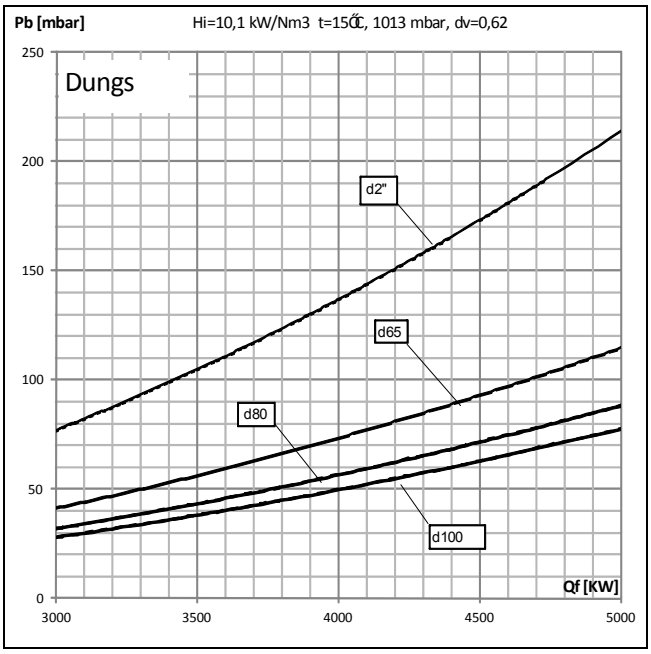


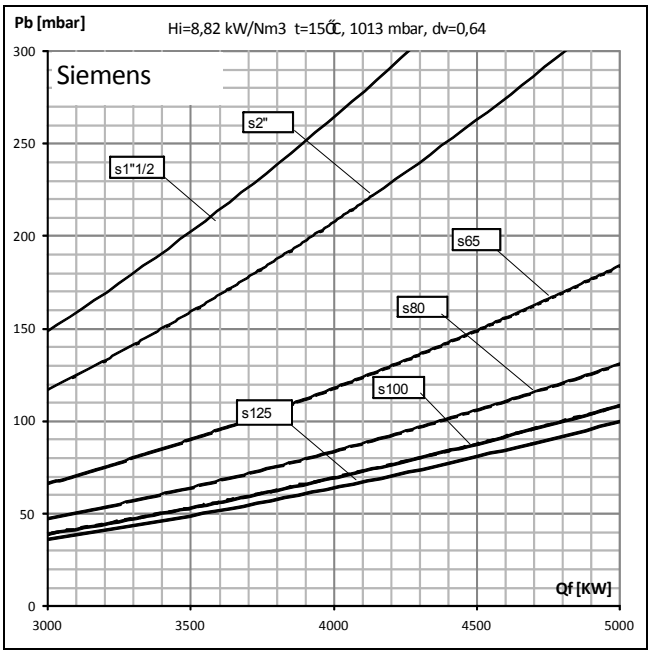
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

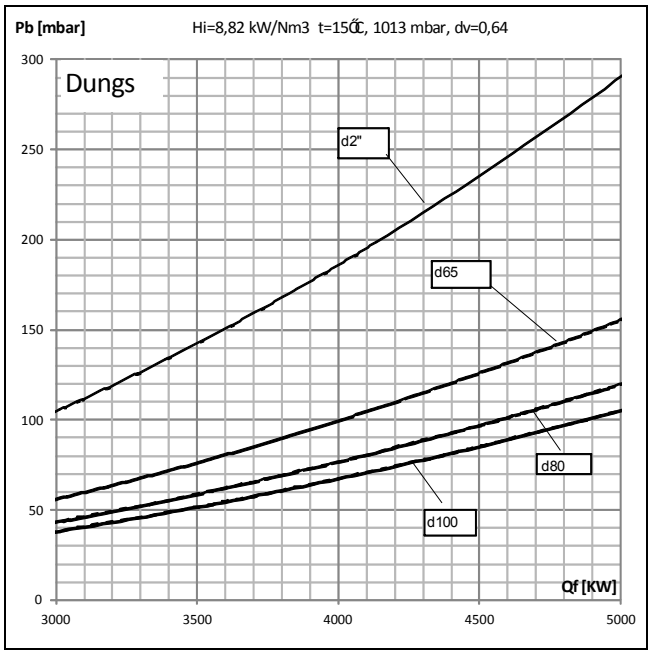


N7.4500 GL-E





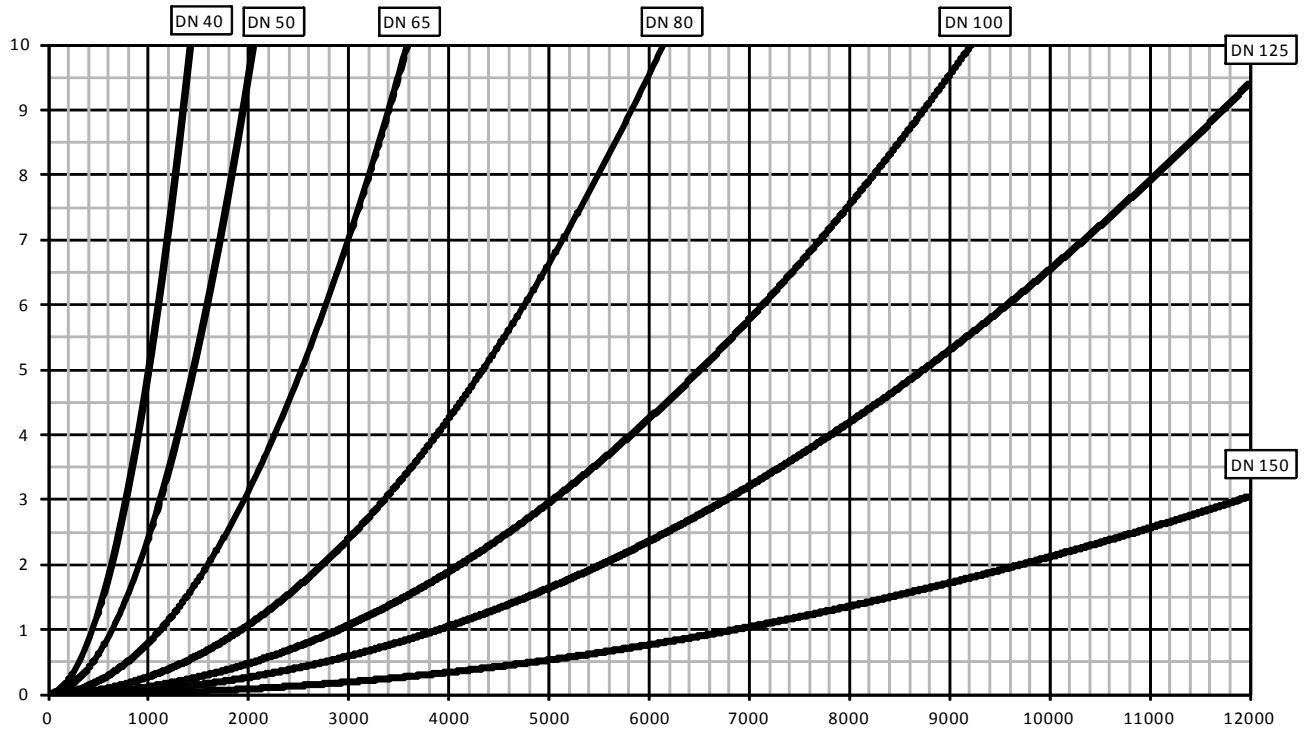




Потери давления Pb (газовый фильтр)
Pérdidas de carga Pb (filtro de gas)
Straty ciśnienia Pb (filtr gazu)
Dolum kayıpları Pb (gaz filtresi)

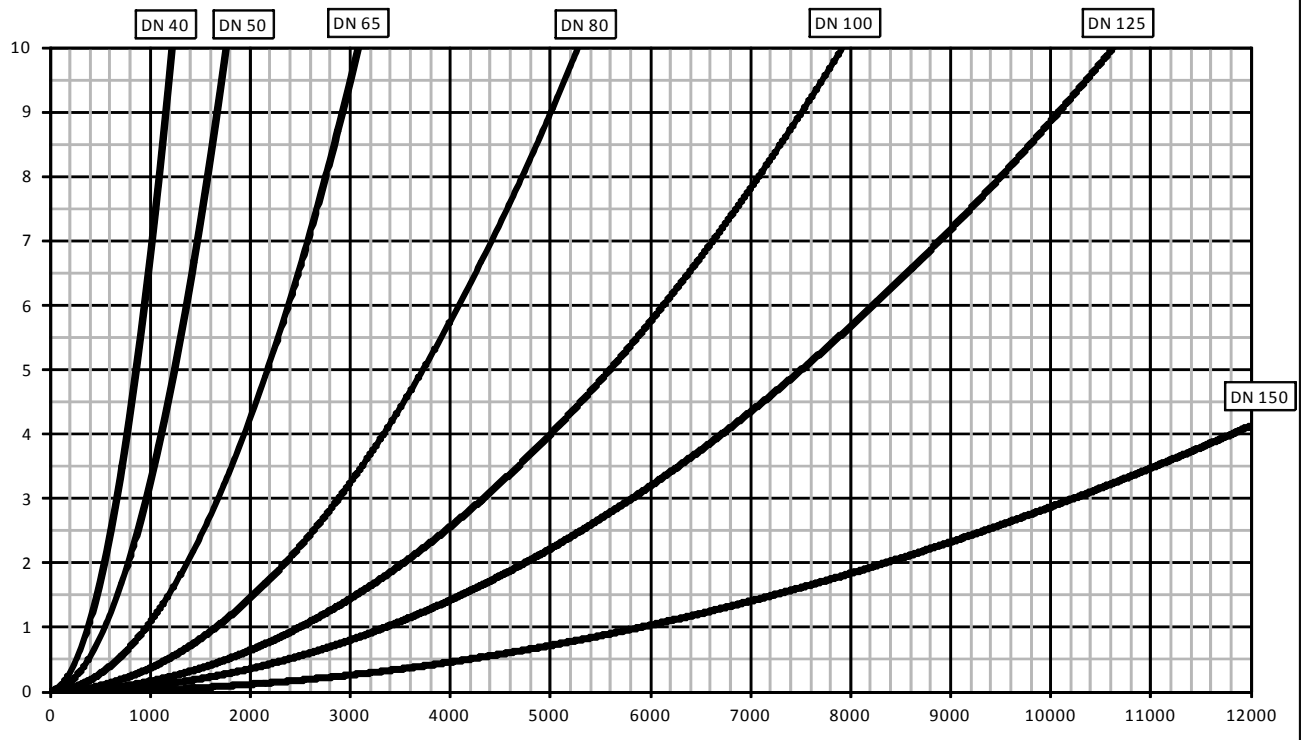
Природные газы/Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar : E

H_i:10,35 кВтч/Нм^3; 15°C, 1013 мбар, dv = 0,62 /
H_i:10,35kWh/Nm^3;15°C, 1013mbar, dv=0,62



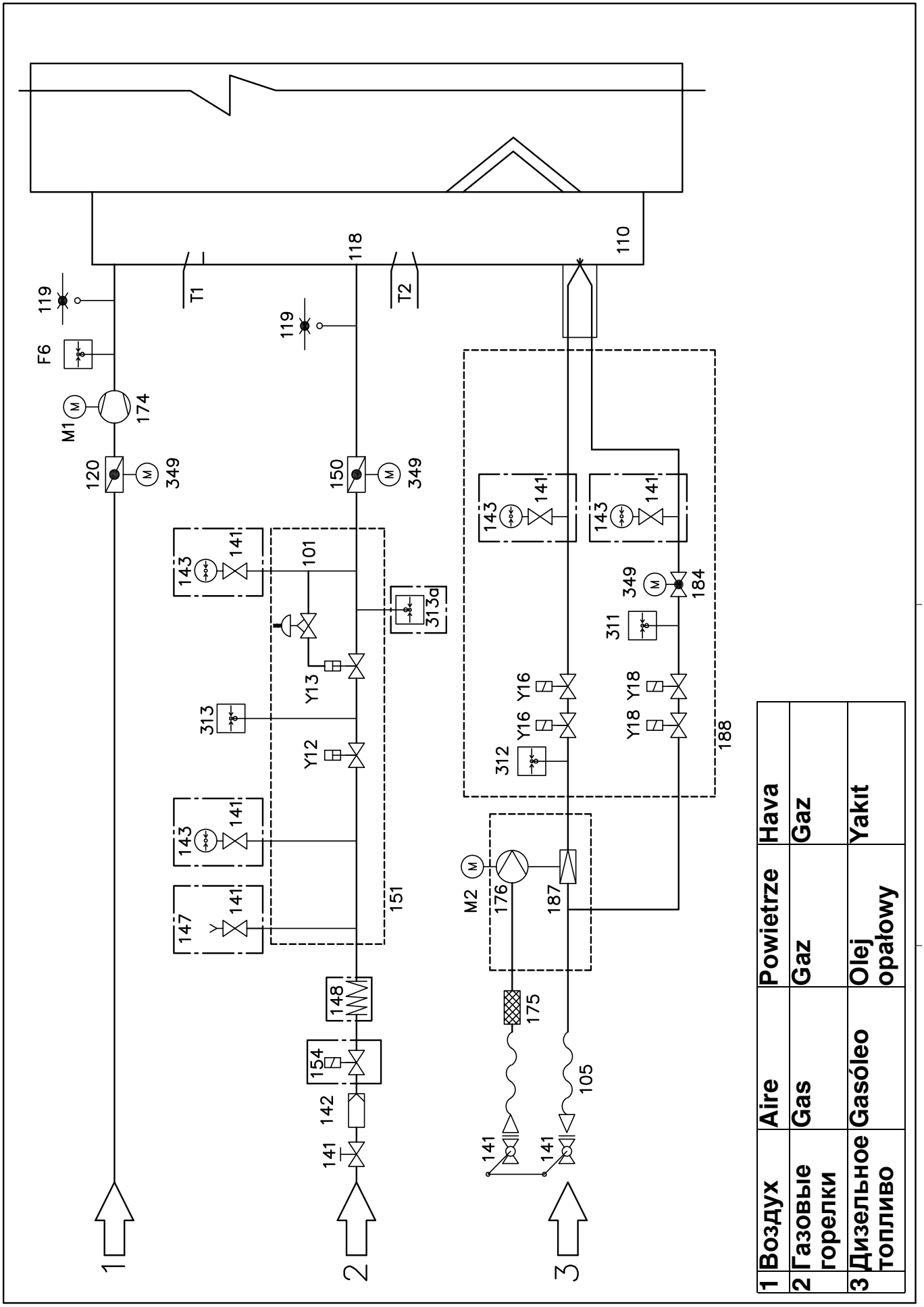
Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar : L

H_i:8,82 кВтч/Нм^3; 15°C, 1013 мбар, dv = 0,64 /
H_i: 8,82kWh/Nm^3;15°C, 1013mbar, dv=0,64



N6.2400 GL-E
N6.2900 GL-E
N7.3600 GL-E
N7.4500 GL-E

Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar


1 Воздух
2 Газовые горелки
3 Дизельное топливо
Aire
Gas
Gasóleo
Powietrze
Gaz
Olej opałowy
Hava
Gaz
Yakıt
T1
T2
110
118
119
F6
M1
174
120
349
150
101
313a
313
Y13
Y12
143
141
147
151
148
154
142
M2
176
187
175
105
312
Y16
Y18
311
184
188

Обозначения на PI-схеме N6, N7 GL-E
Leyenda PI- Esquema N6, N7 GL-E
Legenda PI- Schema N6, N7 GL-E
PI Açıklaması- N6, N7 GL-E Şeması

Подача воздуха

F6 Реле давления воздуха
M1 Электродвигатель вентилятора
119 Точка измерения
120 Воздушная заслонка
174 Вентилятор
349 Серводвигатель

Подача газа

T1 Устройство розжига газа
Y12 Первый предохранительный газовый клапан
Y13 Второй предохранительный газовый клапан
101 Импульсный трубопровод
118 Газовые диффузоры
119 Точка измерения
141 Система закрывания (клапан отключения, нажимной кран) не входит в нормальный комплект оборудования
142 Газовый фильтр
150 Газовый клапан
151 Сдвоенный газовый клапан со встроенным регулятором (представление системы Siemens VGD)
313 Реле минимального давления газа / устройство контроля герметичности клапана
349 Серводвигатель

опция

143 Манометр с системой закрывания 141 (опция)
148 Компенсатор
147 Пробная горелка с нажимным краном
154 Предохранительный газовый клапан (дополнительный)
313a Реле максимального давления газа

Alimentación de aire

F6 Manostato de aire
M1 Motor de ventilación
119 Punto de medición
120 Válvula de aire
174 Ventilador
349 Servomotor

Alimentación de gas

T1 Encendedor de gas
Y12 Primera válvula de seguridad de gas
Y13 Segunda válvula de seguridad de gas
101 Conducto de impulsión
118 Difusores de gas
119 Punto de medición
141 Sistema de cierre (válvula de corte, llave de paso con pulsador) no se incluye en el equipamiento estándar
142 Filtro de gas
150 Válvula de mariposa de gas
151 Válvula doble de gas con regulador integrado (representación del sistema Siemens VGD)
313 Manostato de gas mín./ controlador de estanqueidad de la válvula
349 Servomotor

opcional

143 Manómetro con sistema de cierre 141
148 Compensador
147 Quemador de prueba con llave de paso con pulsador
154 Válvula de seguridad de gas (suplementaria)
313a Manostato de gas (máx.)

Zasilanie powietrzem

F6 Czujnik ciśnienia powietrza
M1 Silnik wentylatora
119 Punkt pomiaru
120 Przepustnica powietrza
174 Wentylator
349 Serwomotor

Zasilanie gazem

T1 Aparat zapłonowy gazu
Y12 Pierwszy zawór bezpieczeństwa instalacji gazu
Y13 Drugi zawór bezpieczeństwa instalacji gazu
101 Przewód impulsowy
118 Dysze gazu
119 Punkt pomiaru
141 System zamykania (zawór odcinający, zawór przyciskowy) nie jest częścią wyposażenia standardowego
142 Filtr gazu
150 Zawór gazu
151 Podwójny zawór gazu z wbudowanym regulatorem (na rysunku system Siemens VGD)
313 Czujnik min. ciśnienia gazu/ Urządzenie do kontroli szczelności zaworu
349 Serwomotor

opcja

143 Manometr z systemem zamykania 141
148 Kompensator
147 Palnik testowy z zaworem przyciskowym
154 Zawór bezpieczeństwa instalacji gazowej (dodatkowy)
313a Czujnik ciśnienia gazu (maks.)

Hava beslemesi

F6 Hava basınç şalteri
M1 Havalandırma motoru
119 Ölçüm noktası
120 Hava klapesi
174 Havalandırma
349 Servo motor

Gaz beslemesi

T1 Gaz ateşleyicisi
Y12 Birinci gaz güvenlik vanası
Y13 İkinci gaz güvenlik vanası
101 İmpals borusu
118 Gaz difüzörleri
119 Ölçüm noktası
141 Kapama sistemi (kapama vanası, buton musluk), standart ekipmanın bir parçası değildir
142 Gaz filtresi
150 Gaz klapesi
151 Entegre regülatörlü çift gaz vanası (Siemens VGD sistemi tanıtımı)
313 Mini. gaz basınç şalteri/ vana sızdırmazlık kontrol cihazı
349 Servo motor

opsiyon

143 141 kapama sistemli manometre
148 Kompansatör
147 Buton musluklu test brülörü
154 Gaz güvenlik vanası (ilave)
313a Gaz basınç şalteri (maks.)

Обозначения на PI-схеме N6, N7 GL-E
Leyenda PI- Esquema N6, N7 GL-E
Legenda PI- Schema N6, N7 GL-E
PI Açıklaması- N6, N7 GL-E Şeması

Подача дизельного топлива

T2	Устройство розжига дизельного топлива
M2	Электродвигатель насоса
Y16	Предохранительный клапан дизельного топлива, контур подачи
Y18	Предохранительный клапан дизельного топлива, контур слива
105	Топливный шланг
110	Топливные форсунки
175	Топливный фильтр
176	Топливный насос
184	Клапан регулирования мощности
187	Клапан регулирования давления (встроенный в насос)
188	Топливный гидравлический блок
311	Реле максим. давления в сливном контуре дизельного топлива
312	Реле миним. давления в сливном контуре дизельного топлива
349	Серводвигатель

опция

141	Системой закрывания
143	Манометр с системой закрывания 141

Alimentación de gasóleo

T2	Encendedor de gasóleo
M2	Motor de la bomba
Y16	Válvula de seguridad de gasóleo, Circuito de ida
Y18	Válvula de seguridad de gasóleo, Circuito de retorno
105	Manguera de gasóleo
110	Pulverizadores de gasóleo
175	Filtro de gasóleo
176	Bomba de gasóleo
184	Válvula de regulación de la potencia
187	Válvula de regulación de la presión (integrada en la bomba)
188	Bloque hidráulico de gasóleo
311	Manostato de gasóleo, circuito de retorno (máx.)
312	Manostato de gasóleo, circuito de ida (mín.)
349	Servomotor

opcional

141	sistema de cierre 141
143	Manómetro con sistema de cierre 141

Zasilanie olejem opałowym

T2	Aparat zapłonowy do oleju opałowego
M2	Silnik pompy
Y16	Zawór bezpieczeństwa instalacji oleju opałowego, Obwód przepływu w jednym kierunku
Y18	Zawór bezpieczeństwa instalacji oleju opałowego, Obwód powrotny
105	Przewód elastyczny oleju opałowego
110	Dysze oleju opałowego
175	Filtr oleju opałowego
176	Pompa oleju opałowego
184	Zawór regulacji mocy
187	Zawór regulacji ciśnienia (wbudowany w pompę)
188	Blok hydrauliczny oleju opałowego
311	Czujnik ciśnienia oleju opałowego, Obwód powrotny (maks.)
312	Czujnik ciśnienia oleju opałowego, Obwód przepływu w jednym kierunku (min.)
349	Serwomotor

opcja

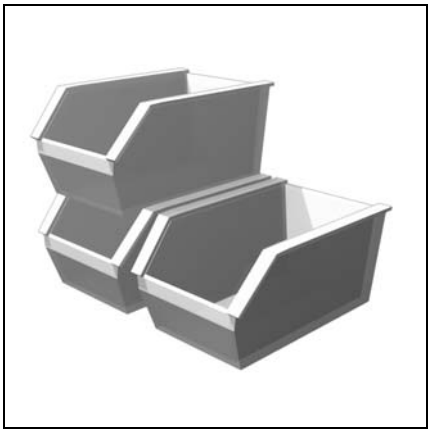
141	systemem zamykania 141
143	Manometr z systemem zamykania 141

Yakıt beslemesi

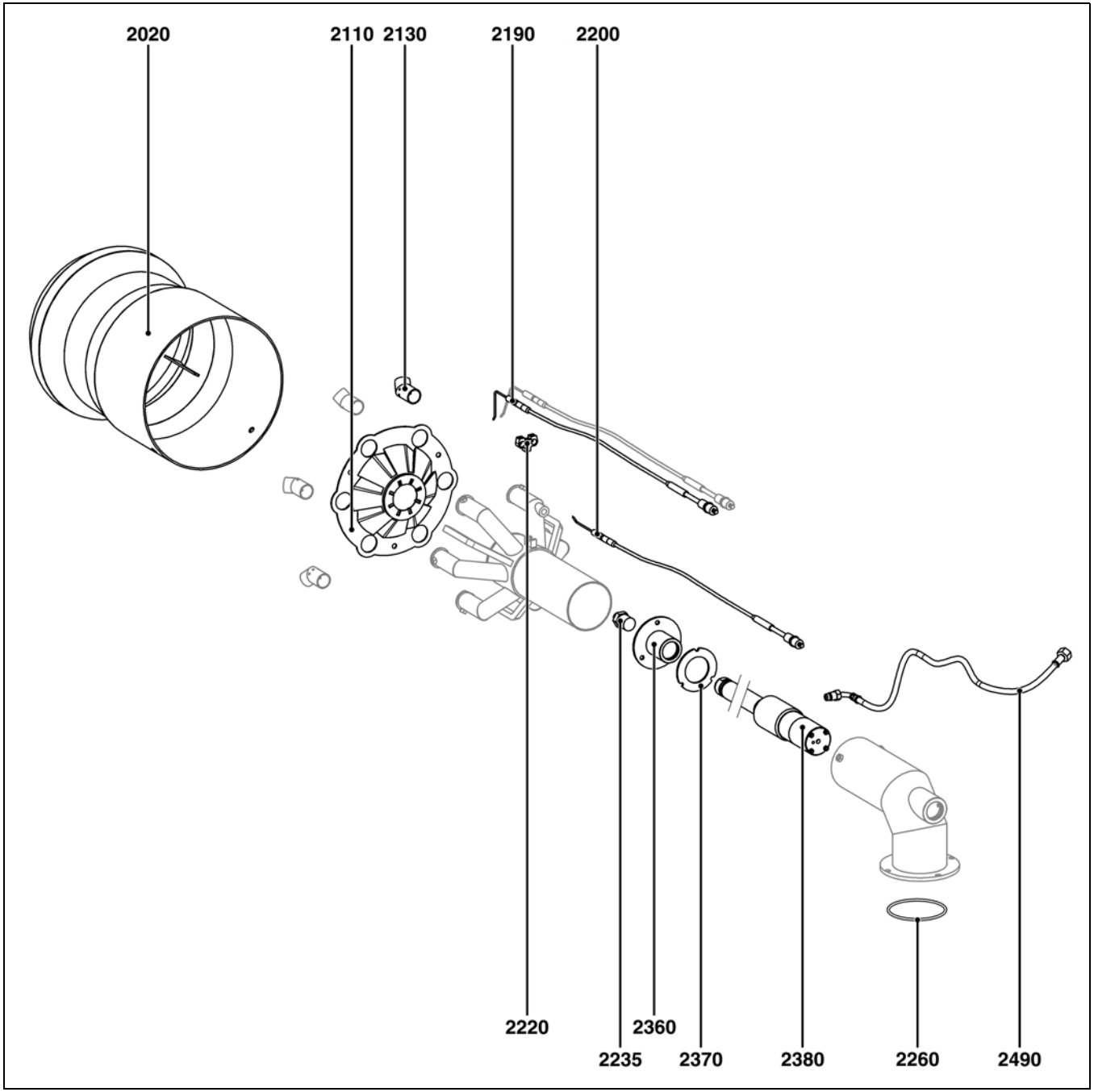
T2	Yakıt ateşleyicisi
M2	Pompa motoru
Y16	Yakıt güvenlik vanası, Gidiş devresi
Y18	Yakıt güvenlik vanası, Dönüş devresi
105	Yakıt hortumu
110	Yakıt püskürtme memeleri
175	Yakıt filtresi
176	Yakıt pompası
184	Güç düzenleme vanası
187	Basınç düzenleme vanası (pompaya entegre)
188	Yakıt hidrolik bloğu
311	Yakıt basınç şalteri, Dönüş devresi (maks.)
312	Yakıt basınç şalteri, Gidiş devresi (mini.)
349	Servo motor

opsiyon

141	kapama sistemli
143	141 kapama sistemli manometre

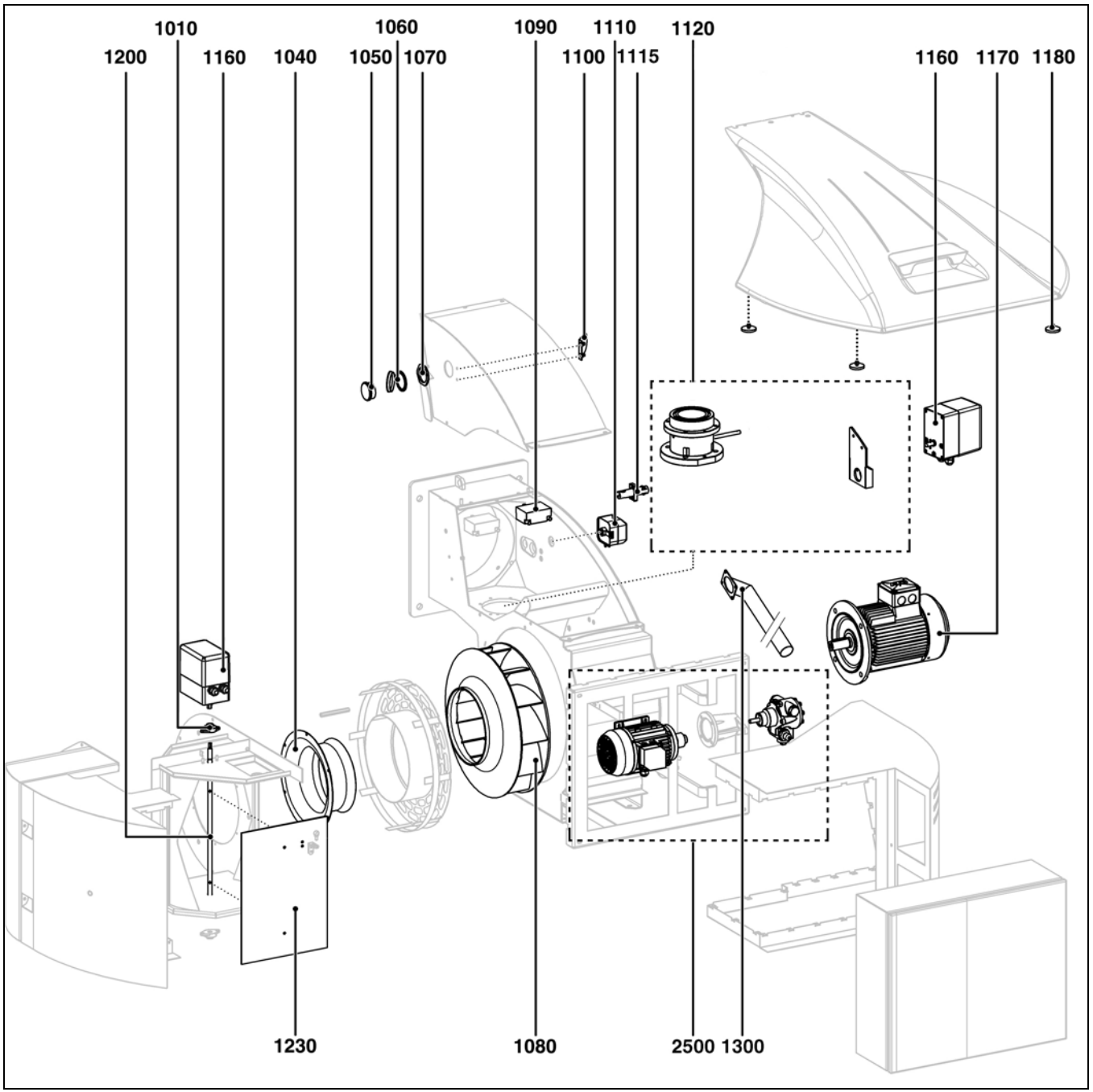


Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar



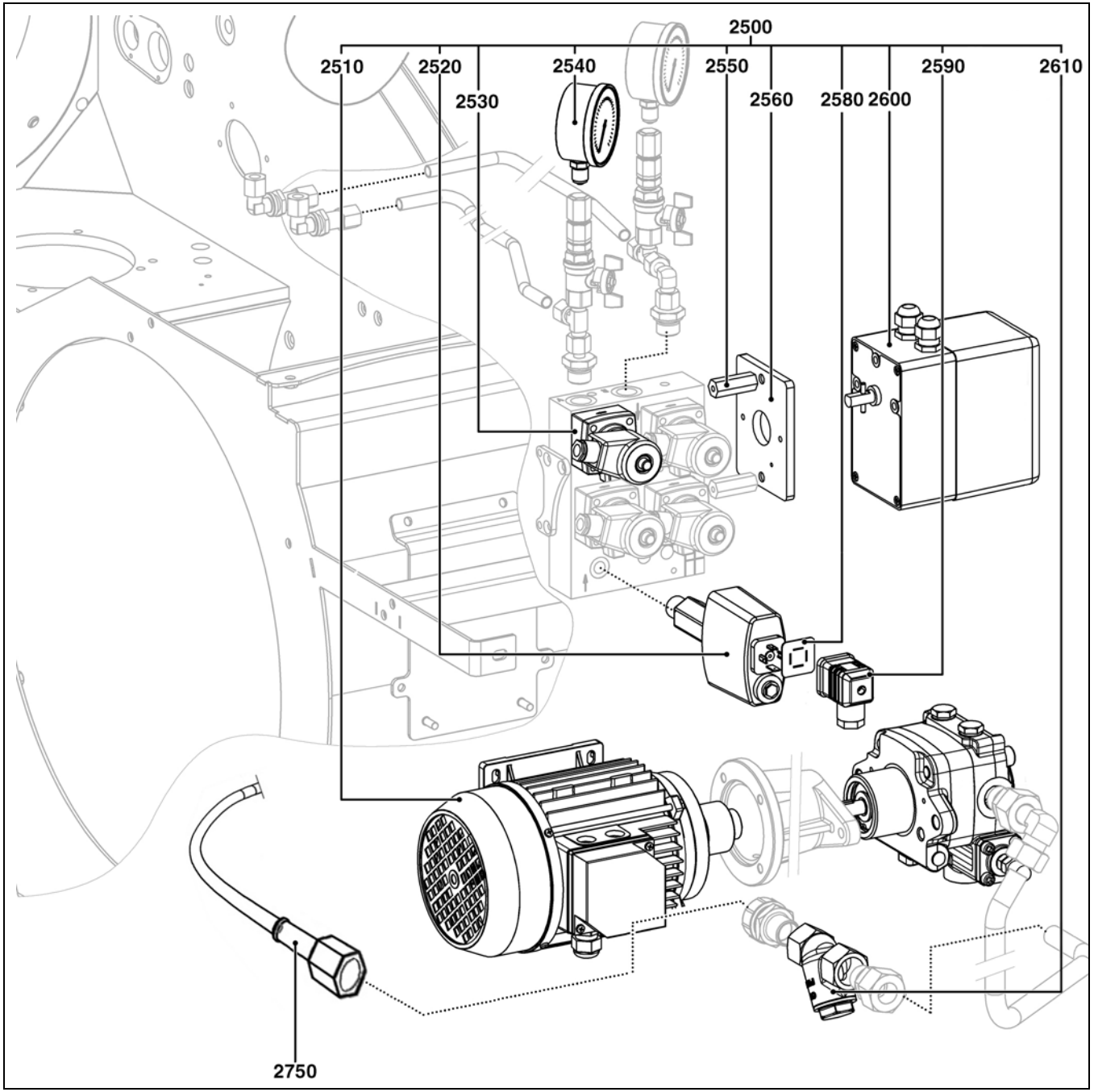
Pos.		Art. Nr.		
2020	N6.2400 KN	14 064 351	65311 848	
	N6.2400 KM	14 064 362	65311 849	
	N6.2400 KL	14 064 373	65311 850	
	N6.2900 KN	14 052 801	65311 851	
	N6.2900 KM	14 052 812	65311 852	
	N6.2900 KL	14 052 823	65311 853	
	N7.3600 KN	14 064 483	65311 854	
	N7.3600 KM	14 064 494	65311 855	
	N7.3600 KL	14 064 505	65311 856	
	N7.4500 KN	14 061 821	65311 857	
	N7.4500 KM	14 061 854	65311 858	
	N7.4500 KL	14 061 865	65311 859	
2110	N6.2400/2900-N7.3600	14 064 329	65311 860	
	N7.4500	14 061 810	65311 861	
2130	N6/7 3600	14 052 779	65311 862	
	N7.4500	14 052 790	65311 863	
2190	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 075 560	65310 989	
2200	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 075 571	65310 990	
2220	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 052 207	65311 555	
2235	N6/7 2400/4500 KN/KL			
2260	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 041 229	65311 491	
2360	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 054 704	65311 864	
2370	N6/7 2400/4500 KN/KL	14 040 503	65311 482	
2380	N6.2400/2900 KN	142 878 9626	65311 867	
	N6.2400/2900 KM	142 878 9637	65311 866	
	N6.2400/2900 KL	142 878 9648	65311 868	
	N7.3600 KN	142 878 9626	65311 867	
	N7.3600 KM	142 878 9648	65311 868	
	N7.3600 KL	142 883 0433	65311 815	
	N7.4500 KN	142 878 9626	65311 867	
	N7.4500 KM	142 878 9637	65311 866	
	N7.4500 KL	142 878 9659	65311 871	
2490	N6/7 Lg. 400mm	148 880 8902	65311 873	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
2020	Жаровая труба	Tubo de la llama	Płomienica	Alev borusu
2110	Дефлектор	Deflector	Deflektor	Deflektör
2130	Диффузор	Difusor	Dysza gazu	Difüzör
2190	Пусковой электрод, газ	Electrodo de encendido de gas	Elektroda zapłonowa gazu	Gaz ateşleme elektrodu
2200	Пусковой электрод, жидкое топливо	Electrodo de encendido de fueloil	Elektroda zapłonowa oleju	Fueloil ateşleme elektrodu
2220	Держатель электрода	Soporte de electrodo	Wspornik elektrody	Elektrot desteği
2235	форсунки	Pulverizador	Dyszy	Memesi
2260	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
2360	Держатель линия форсунки	Soporte línea de pulverizador	Wspornik układ dyszy	Püskürtme memesi hattı desteği
2370	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
2380	Линия форсунки	Línea de pulverizador	Układ dyszy	Püskürtme memesi hattı
2490	Топливный шланг	Tubo para fueloil	Wąż oleju	Fueloil hortumu



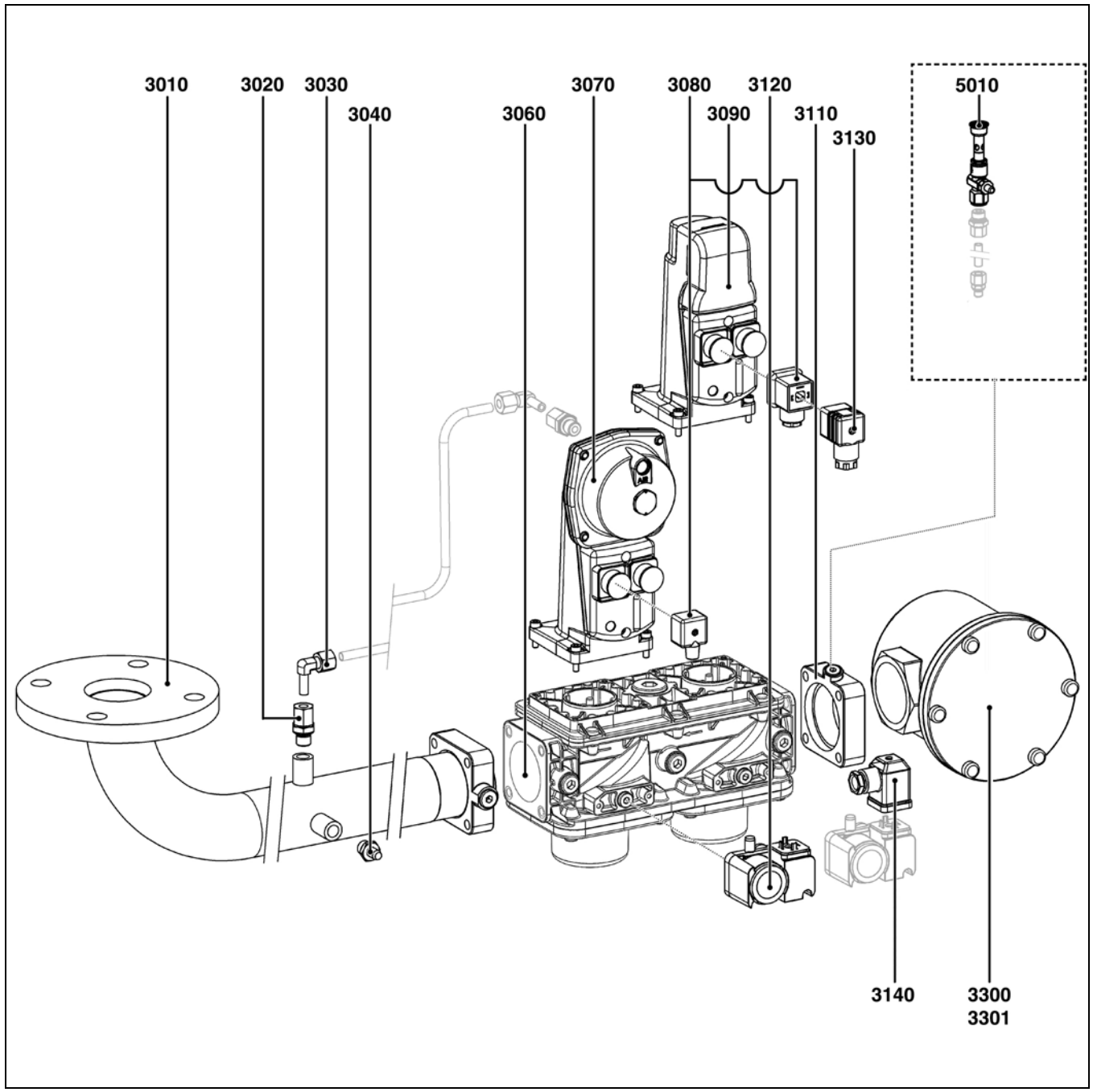
Pos.		Art. Nr.		
1010	N6/7.2400/4500	881 883 7025	65311 617	
1040	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 041 119 14 040 217	65311 490 65311 474	
1050	N6/7.2400/4500	118 060 3227	65311 574	
1060	N6/7.2400/4500	118 805 2260	65311 575	
1070	N6/7.2400/4500	118 055 9591	65311 573	
1080	N6.2400/2900 N7.3600 N7.4500	14 041 108 14 040 206 14 041 482	65311 489 65311 473 65311 822	
1090	N6/7.2400/4500-1P N6/7.2400/4500-2P	14 038 600 14 037 830	65311 471 65310 925	
1100	N6/7.2400/4500	14 040 173	65311 472	
1110	N6/7.2400/4500	176 835 2409	65311 595	
1115	N6/7.2400/4500 BT3xx (Standard) BT3xx (PED) Etamatic	 175 810 6258 175 881 1778 175 873 4132	 65310 723 13 019 357 65310 798	
1120	N6/7.2400/4500	14 072 458	65311 912	
1160	N6/7.2400/4500 BT3xx Etamatic	 14 051 822 14 068 267	 65311 650 65311 833	
1170	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500	14 056 068 14 056 057 14 056 046 14 056 035	65311 824 65311 825 65311 353 65311 826	
1180	N6/7.2400/4500	14 041 581	65311 502	
1200	N6/7.2400/4500	14 040 272	65311 476	
1230	N6/7.2400/4500	14 040 283	65311 477	
1300	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 060 688 14 043 264	65311 827 65311 828	
2500	N6/7.2400/4500	-		

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
1010	Подшипник	Palier	Podpórka	Yatak
1040	Рециркулятор	Reciclaje	Układ recyrkulacji	Dahili sirkülasyon
1050	Сигнальная лампа	Testigo	Wziernik	İkaz lambası
1060	Колпачок глазка	Tapa de testigo	Osłona wziernika	İkaz lambası muhafazası
1070	Гайка глазка	Tuerca de testigo	Nakrętka wziernika	İkaz lambası somunu
1080	Рабочее колесо	Turbina	Turbina	Türbin
1090	Устройство розжига	Encendedor	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
1100	Зеркало	Espejo	Lusterko	Ayna
1110	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri
1115	Фоторезистор	Detector de llama	Fotokomórka	Hücre
1120	Газовый клапан в сборе	Válvula de mariposa de gas montada	Zmontowany zawór gazu	Gaz klapesi grubu
1160	Серводвигатель	Servomotor	Serwomotor	Servo motor
1170	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor
1180	Магнит фиксации кожуха	Imán de fijación de la tapa	Magnes mocowania pokrywy	Muhafaza kapağı bağlantı mıknatısı
1200	Ось заслонки	Eje de válvula	Oś przepustnicy	Klape aksı
1230	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
1300	Соединительная деталь для охлаждения FU	Tubo de refrigeración para el convertidor de frecuencias	Łącznik chłodzenia FU	Soğutma FU için bağlantı parçası
2500	Электронасос	Grupo motobomba	Zespół motopompy	Moto-pompa grubu



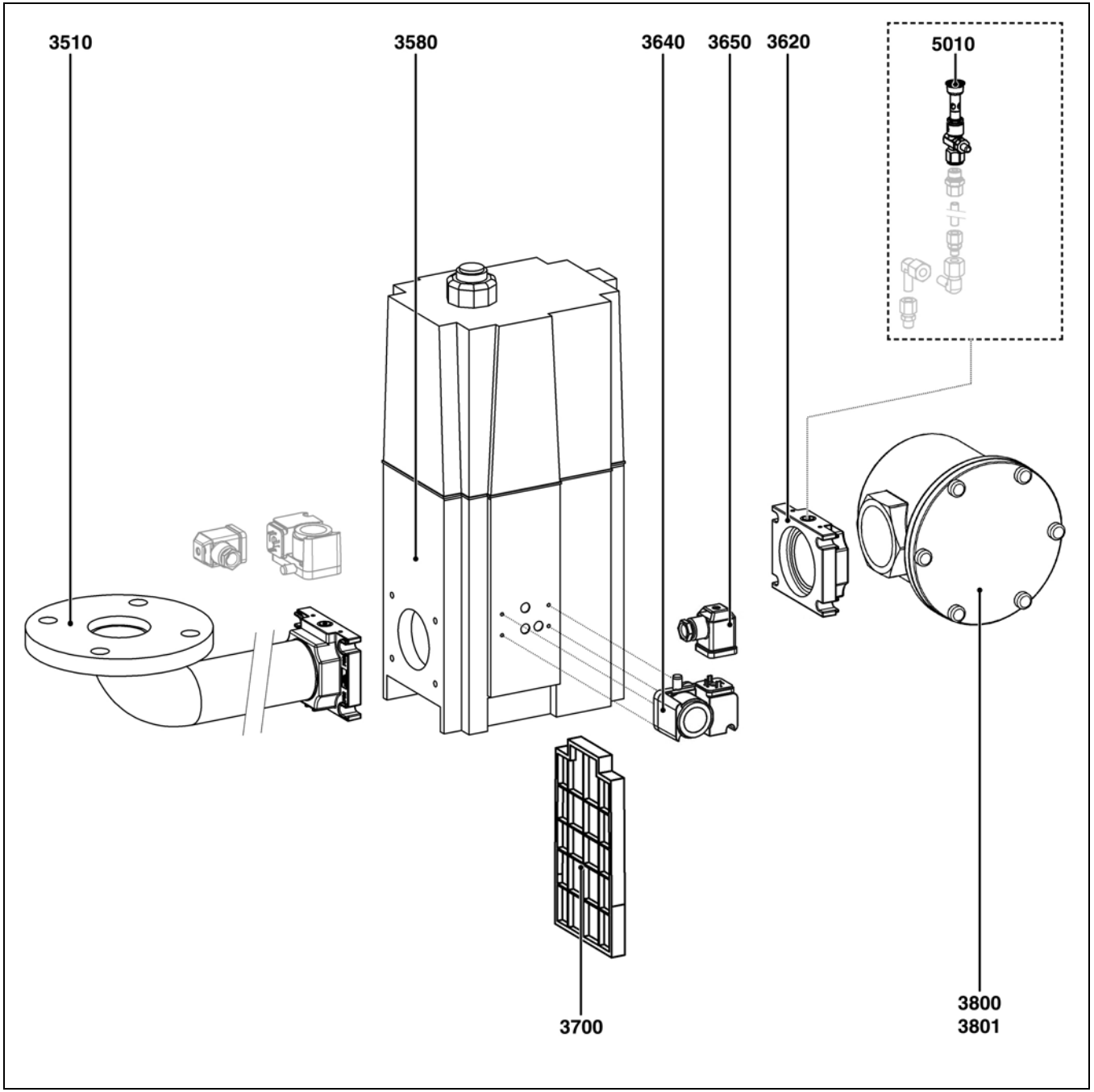
Pos.		Art. Nr.		
2510	N6.2400/2900;0,74kW N7.3600; 1,1 kW N7.4500; 1,5 kW	14 053 615 14 053 626 14 053 637	65311 564 65311 829 65311 830	
2520	N6/7.2400/4500	176 881 1814	65311 596	
2530	N6/7.2400/4500 VL RL	 147 878 7528 147 878 7517	 13 022 666 13 022 667	
2540	N6/7.2400/4500	109 016 0374	65311 572	
2550	N6/7.2400/4500	156 880 3134	65311 831	
2560	N6/7.2400/4500	14 054 858	65311 832	
2580	N6/7.2400/4500	614 849 4679	65311 616	
2590	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
2600	N6/7.2400/4500 BT3xx Etamatic	 14 051 822 14 068 267	 65311 650 65311 833	
2610	N6/7.2400/4500	1348 331 793	65311 578	
2700	N6.2400/2900 N7.3600 N7.4500	131 827 2148 131 820 8240 131 809 5130	65311 577 65311 834 65311 835	
2750	N6/7.2400/4500	148 842 4046	13 019 342	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
2510	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor
2520	Реле давления масла	Manostato de gasóleo	Czujnik ciśnienia oleju opałowego	Yakıt basınç şalteri
2530	Электроклапан	Electroválvula	Elektrozawór	Elektrovana
2540	Манометр	Manómetro	Manometr	Manometre
2550	Проставка	Distanciador	Element dystansowy	Destek
2560	Панель крепления серводвигателя	Placa de fijación del servomotor	Płyta mocująca serwomotor	Servo motor bağlantı plakası
2580	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
2590	Разъем	Toma	Gniazdo	Giriş
2600	Серводвигатель	Servomotor	Serwomotor	Servo motor
2610	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
2700	Насос	Bomba	Pompa	Pompa
2750	Топливный шланг	Tubo para fueloil	Wąż oleju	Fueloil hortumu



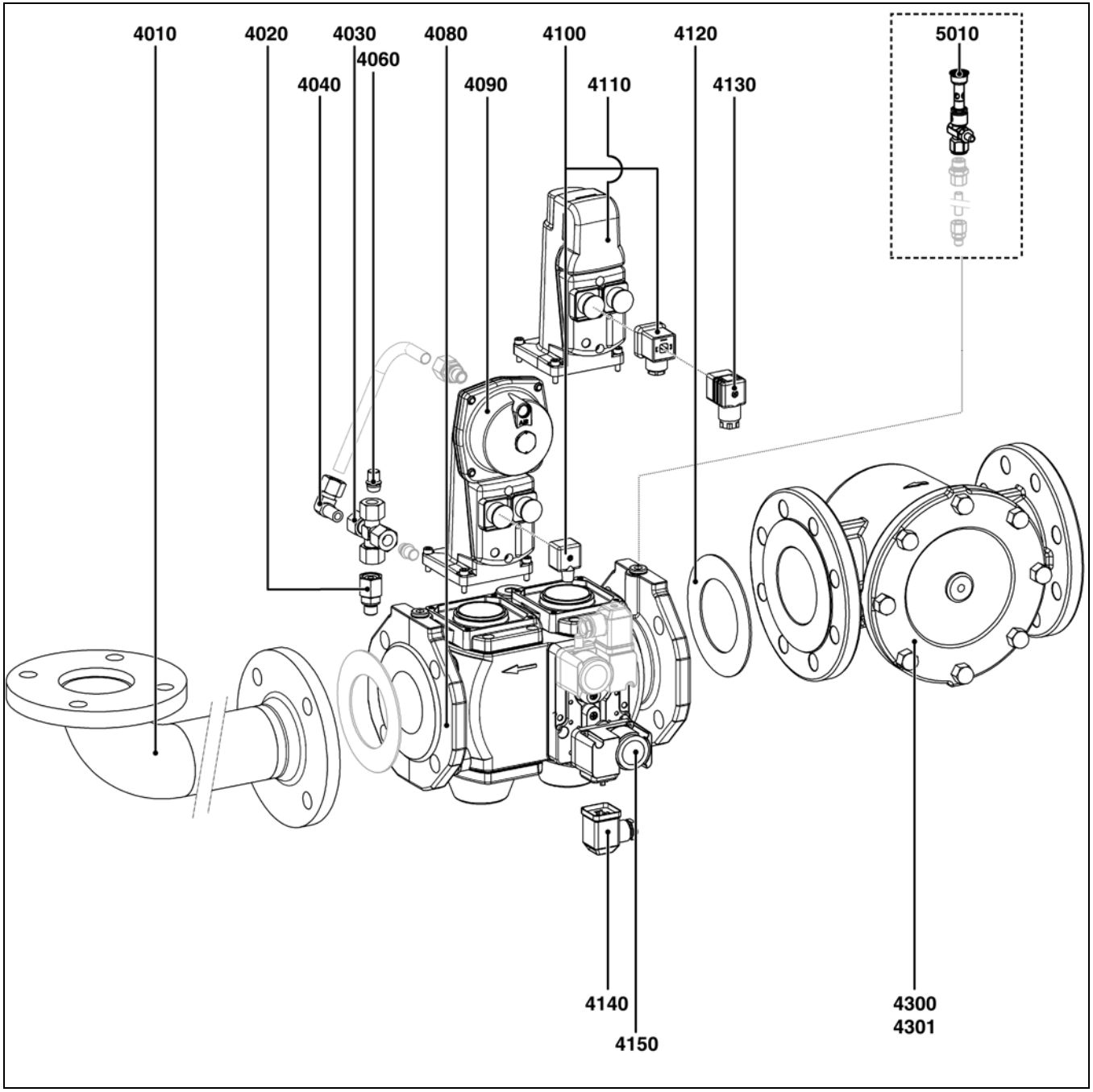
Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
3010	N6/7.2400/4500-Rp1½" N6/7.2400/4500-Rp2"	14 041 658 14 040 778	65311 503 65311 488	
3020	N6/7.2400/4500	514 863 7496	65311 606	
3030	N6/7.2400/4500	333 326 1901	65311 604	
3040	N6/7.2400/4500	146 823 1081	65311 579	
3060	N6/7.2400/4500-Rp1½" N6/7.2400/4500-Rp2"	147 883 6146 147 883 6157	65311 580 65311 581	
3070	N6/7.2400/4500	147 883 9087	65107 100	
3080	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585	
3090	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584	
3110	N6/7.2400/4500-Rp1½" N6/7.2400/4500-Rp2"	14 081 610 14 081 621	65000 673 65311 377	
3120	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	 14 078 013 1768836237	 65310 852 13 016 338	
3130	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586	
3140	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
3300	Rp1½" Rp2" DN65 DN80	14 013 773 14 013 784 14 013 861 14 013 872	65311 458 65311 459 65311 460 65311 461	
3301	Rp1½" DN65 DN80	14 018 624 14 018 635 14 018 646	65311 361 65311 723 65311 888	
5010	N6/7.2400/4500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
3010	Газовый коллектор	Colector de gas	Zbiornik gazowy	Gaz manifoldu
3020	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
3030	Поворотный угловой штуцер	Racor acodado orientable	Złączka typu kolanko do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir dirsekli rakor
3040	Датчик давления + прокладка	Toma de presión + junta	Gniazdo pomiaru ciśnienia + uszczelka	Basınç girişi + conta
3060	Газовый клапан VGD	Válvula de gas VGD	Zawór gazowy VGD	VGD gaz vanası
3070	Регулятор SKP 25	Regulador SKP 25	Regulator SKP 25	SKP 25 regülatör
3080	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3090	Регулятор SKP 15	Regulador SKP 15	Regulator SKP 15	SKP 15 regülatör
3110	Соединительный фланец	Brida de conexión	Kołnierz do podłączenia	Bağlantı flanşı
3120	Реле давления газа	Manostato de gas	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
3130	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi
3140	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
3300	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre
3301	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü



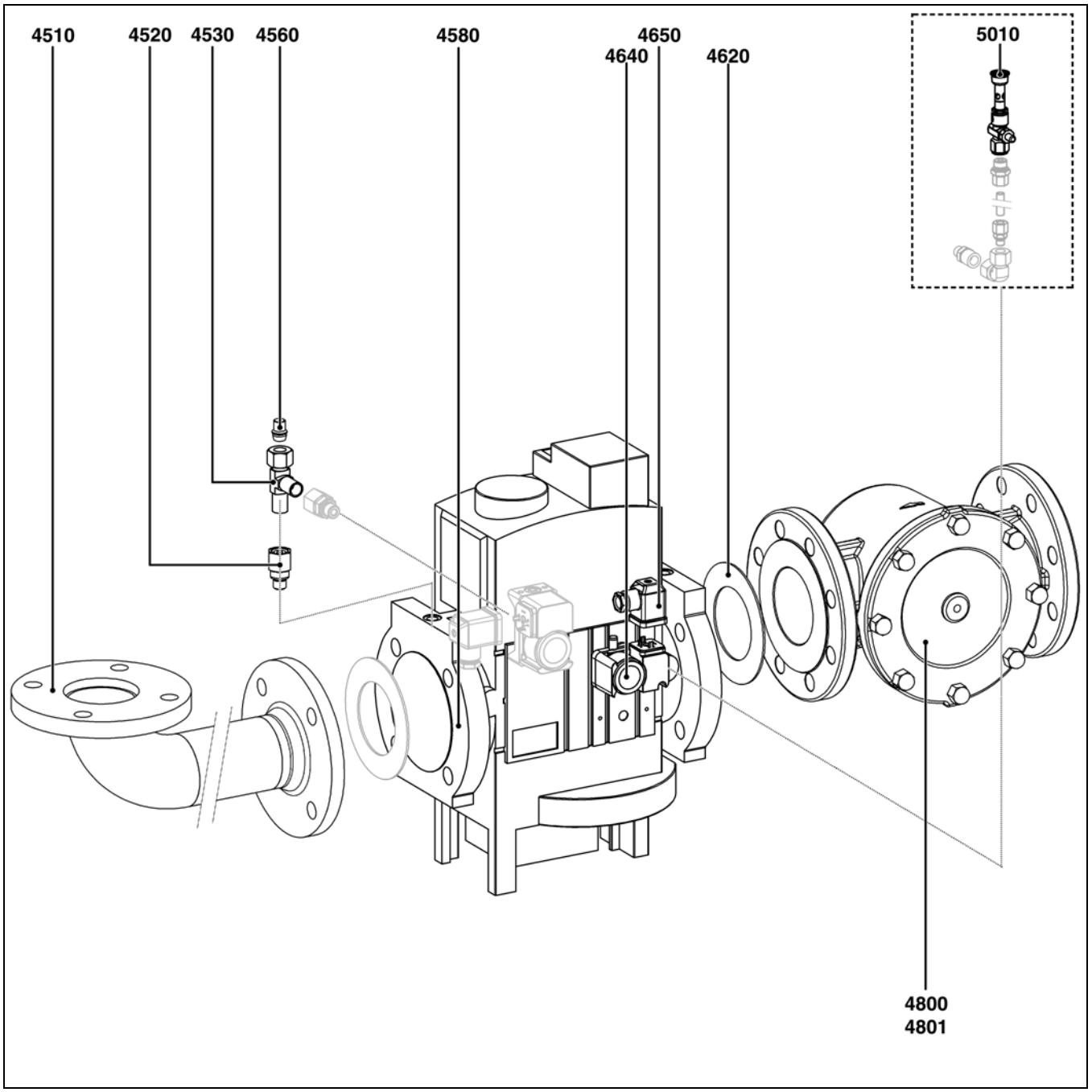
Pos.		Art. Nr.		
3510	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 042 142 14 042 142 14 040 536	65311 836 65311 836 65311 837	
3580	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 001 893 14 001 904 14 001 915	65311 838 65311 839 65311 840	
3620	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 001 959 14 001 970 14 001 981	65311 841 65311 842 65311 843	
3640	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A5 (Option)	 14 078 013 176 883 6453	 65310 852 65310 818	
3650	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
3700	MBC 300 MBC 700 MBC 1200		13 022 415 13 022 416 13 022 417	
3800	Rp1½" Rp2" DN65 DN80	14 013 773 14 013 784 14 013 861 14 013 872	65311 458 65311 459 65311 460 65311 461	
3801	Rp1½" DN65 DN80	14 018 624 14 018 635 14 018 646	65311 361 65311 723 65311 888	
5010	N6/7.2400/4500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
3510	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
3580	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
3620	Фланец	Brida	Kołnierz	Flanş
3640	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
3650	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
3700	Фильтр / клапан	Filtro / válvula	Filtr / zawór	Filtre / vana
3800	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre
3801	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü



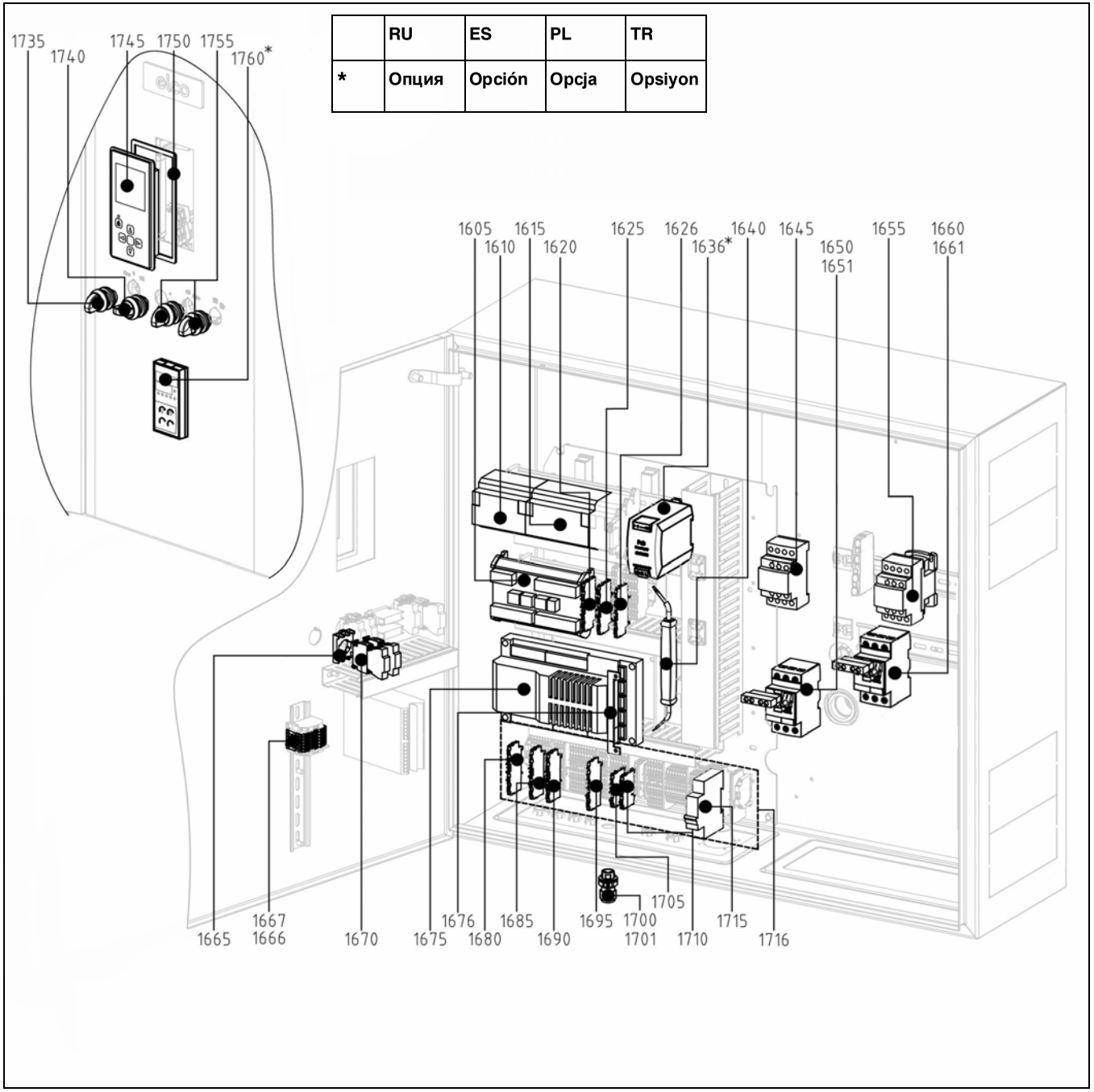
Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
4010	DN65 DN80 DN100 DN125	14 042 164 14 041 306 14 042 186 14 042 197	65311 506 65311 494 65311 508 65311 509	
4020	N6/7.2400/4500	3333 112 310	65311 601	
4030	N6/7.2400/4500	514 861 5436	65311 605	
4040	N6/7.2400/4500	3333 117 114	65311 603	
4060	N6/7.2400/4500	514 872 4365	65311 607	
4080	DN65 DN80 DN100 DN125	147 883 6168 147 883 6179 147 885 2813 14 000 210	65311 582 65311 583 65311 590 65311 543	
4090	N6/7.2400/4500	147 883 9087	65107 100	
4100	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585	
4110	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584	
4120	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651 578 842 8662	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614 65311 342	
4130	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586	
4140	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
4150	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	 14 078 013 1768836237	 65310 852 13 016 338	
4300	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894 14 013 905	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463 65311 892	
4301	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 018 635 14 018 646 14 018 657 14 018 646 14 018 679	65311 723 65311 888 65311 889 65311 890 65311 623	
5010	N8/9.5700/6500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
4010	Газовый коллектор	Colector de gas	Zbiornik gazowy	Gaz manifoldu
4020	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
4030	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı
4040	Поворотный угловой штуцер	Racor acodado orientable	Złączka typu kolanko do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir dirsekli rakor
4060	Пробка	Tapón	Zatyczka	Tapa
4080	Газовый клапан VGD	Válvula de gas VGD	Zawór gazowy VGD	VGD gaz vanası
4090	Регулятор SKP 25	Regulador SKP 25	Regulator SKP 25	SKP 25 regülatör
4100	Разъем клапана	Toma de válvula	Gniazdo zaworu	Vana girişi
4110	Регулятор SKP 15	Regulador SKP 15	Regulator SKP 15	SKP 15 regülatör
4120	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
4130	Разъем регулятора	Toma de regulador	Gniazdo regulatora	Regülatör girişi
4140	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
4150	Реле давления газа	Manostato de gas	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
4300	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre
4301	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü



Pos.		Art. Nr.		
4510	DN65 DN80 DN100 DN125	14 042 164 14 041 306 14 042 186 14 042 197	65311 506 65311 494 65311 508 65311 509	
4520	N6/7.2400/4500	3333 112 310	65311 601	
4530	N6/7.2400/4500	3333 101 910	65311 344	
4560		514 872 4365	65311 607	
4580	DN65 DN80 DN100 DN125	14 002 003 14 002 014 14 002 025 14 043 781	65311 844 65311 845 65311 846 65311 847	
4620	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651 578 842 8662	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614 65311 342	
4640	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	 14 078 013 1768836237	 65310 852 13 016 338	
4650	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
4800	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894 14 013 905	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463 65311 892	
4801	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 018 635 14 018 646 14 018 657 14 018 646 14 018 679	65311 723 65311 888 65311 889 65311 890 65311 623	
5010	N8/9.5700/6500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım
4510	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold
4520	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor
4530	Поворотный штуцер	Racor orientable	Złączka do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir rakor
4560	Пробка	Tapón	Zatyczka	Tapa
4580	Клапан	Válvula	Zawór	Vana
4620	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta
4640	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri
4650	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi
4800	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre
4801	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü

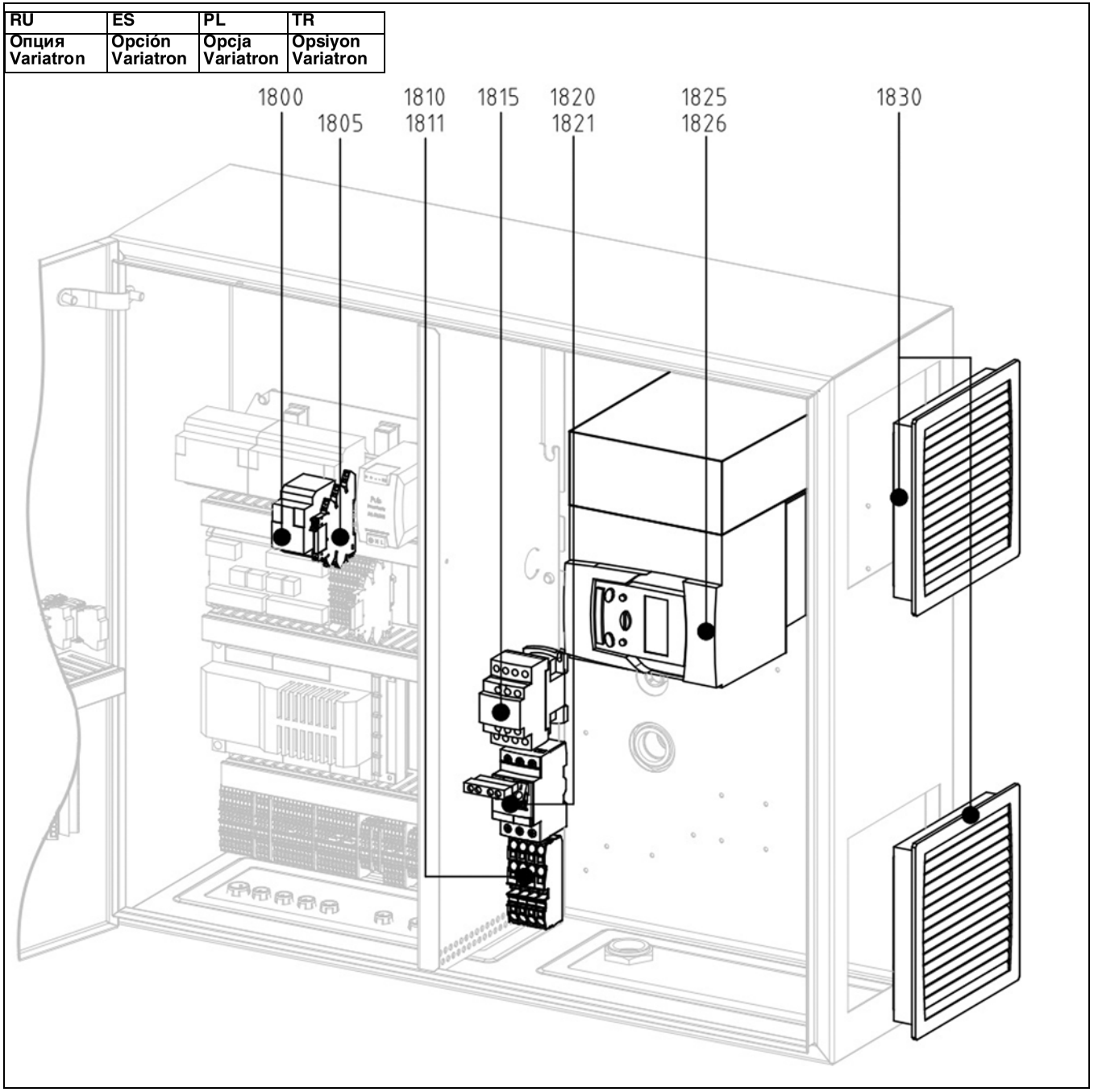


	RU	ES	PL	TR
*	Опция	Opción	Opcja	Opsiyon

Pos.		Art. Nr.		
1605	N6/N7	14 080 840	65 311 789	
1610	N6/N7	14 058 488	65 311 790	
1615	N6/N7	14 058 466	65 311 791	
1620	N6/N7	14 041 955	65 311 449	
1625	N6/N7	14 041 966	65 311 447	
1626	N6/N7	14 041 977	65 311 445	
1636*	N6/N7	175 881 1789	175 881 1789	
1640	N6/N7	14 076 022	65 311 446	
1645	N6/N7	14 043 165	65 311 793	
1650	N6 N7	14 053 032 14 053 043	65 311 945 65 311 946	
1651	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1655	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 165 14 046 498 14 046 509	65 311 793 65 312 032 65 311 947	
1660	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 187 14 046 366 14 046 377	65 311 794 65 312 033 65 311 776	
1661	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1665	N6/N7	14 042 032	65 311 919	
1666	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1667	N6/N7	14 041 900	65 311 444	
1670	N6/N7 - CLED230 N6/N7 - CK01 N6/N7 - CK02 N6/N7 - CK10 N6/N7 - CK20	14 042 054 14 042 879 14 055 551 14 042 043 14 055 540	65 311 920 65 311 921 65 311 922 65 311 923 65 311 924	
1675	N6/N7 - BT 340	14 058 433	65 311 925	
1676	N6/N7 - BT 3xx	14 058 378	65 311 926	
1680	N6/N7	14 041 944	65 311 927	
1685	N6/N7	14 041 977	65 311 445	
1690	N6/N7	14 041 955	65 311 449	
1695	N6/N7	14 041 966	65 311 447	
1700	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 081 115 14 081 126 14 081 137	65 311 451 65 311 758 65 311 759	
1701	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 083 469 14 083 480 14 083 491	65 311 786 65 311 787 65 311 788	
1705	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1710	N6/N7	14 041 933	65 311 441	
1715	N6/N7 - 10A	14 043 033	65 311 931	
1716	N6/N7	14 081 027	65 311 932	
1735	N6/N7	14 043 044	65 311 436	
1740	N6/N7	14 046 663	65 311 437	
1745	N6/N7	14 058 400	65 311 363	
1750	N6/N7	14 066 903	65 311 364	
1755	N6/N7	14 042 021	65 311 438	
1760*	N6/N7	175 880 3952	65 310 415	

Pos.	Описание	Denominación	Opis	Tanım
1605	Адаптер Rast5	Adaptador Rast5	Adapter Rast5	Rast5 adaptörü
1610	Модуль LCM100	Módulo LCM100	Moduł LCM100	LCM100 modülü
1615	Модуль DFM300	Módulo DFM300	Moduł DFM300	DFM300 modülü
1620	Проходная клемма серая	Borne de paso gris	Zacisk przelotowy, szary	Gri devre terminali
1625	Проходная клемма N	Borne de paso N	Zacisk przelotowy N	N devre terminali
1626	Проходная клемма PE	Borne de paso PE	Zacisk przelotowy PE	PE devre terminali
1635	Реле	Relé	Przekaźnik	Röle
1636	Блок питания	Bloque de alimentación	Zasilacz	Güç kaynağı
1640	Инструменты	Herramienta de accionamiento	Narzędzie do przełączania	İşletim aracı
1645	Контактор двигателя, насос	Protección del motor - bomba	Stycznik silnika pompy	Pompa motor koruması
1650	Предохранительный выключатель двигателя, насос	Interruptor de protección del motor - bomba	Wyłącznik ochronny silnika pompy	Pompa motor koruma şalteri
1651	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter
1655	Электродвигатель, вентилятор	Motor - compresor	Silnik dmuchawy	Fan motoru
1660	Предохранительный выключатель двигателя, вентилятор	Interruptor de protección del motor - compresor	Wyłącznik ochronny silnika dmuchawy	Fan motor koruma şalteri
1661	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter
1665	Шасси, 3 детали	Soporte para aparato, 3 niveles	Wspornik urządzenia, potrójny	Ekipman rafı, 3 gözlü
1666	Проходная клемма серая	Borne de paso gris	Zacisk przelotowy, szary	Gri devre terminali
1667	Проходная клемма PE	Borne de paso PE	Zacisk przelotowy PE	PE devre terminali
1670	Светодиодный элемент, белый Размыкающий контакт Двойной размыкающий контакт Замыкающий контакт Двойной замыкающий контакт	Elemento LED, blanco Contacto de reposo Contacto doble reposo Contacto de cierre Contacto doble cierre	Element LED, biały Styki rozwierne Podwójne styki rozwierne Styki zwierne Podwójne styki zwierne	LED elemanı, beyaz Kilit açma kontağı Çift kilit açma kontağı Kilit kontağı Çift kilit kontağı
1675	Базовый модуль BT340	Módulo básico BT340	Moduł podstawowy BT340	BT340 ana modül
1676	Заглушка X30-X34	Cubierta X30-X34	Zaślepka X30-X34	Kör kapak X30-X34
1680	Проходная клемма, оранжевая 4-конт.	Borne de paso naranja cuádruple	Zacisk przelotowy, pomarańczowy, poczwórny	Devre terminali, turuncu 4 gözlü
1685	Проходная клемма PE 4-конт.	Borne de paso PE cuádruple	Zacisk przelotowy PE, poczwórny	Devre terminali, PE 4 gözlü
1690	Проходная клемма, серая 4-конт.	Borne de paso gris cuádruple	Zacisk przelotowy, szary, poczwórny	Devre terminali, gri 4 gözlü
1695	Проходная клемма N 4-конт.	Borne de paso N cuádruple	Zacisk przelotowy N, poczwórny	Devre terminali, N 4 gözlü
1700	Кабельный соединитель CLICK	Racor atornillado para cables CLICK	Połączenie gwintowane okablowania CLICK	Kablo rakoru CLICK
1701	Инструменты CLICK	Herramienta CLICK	Narzędzie CLICK	CLICK aracı
1705	Проходная клемма, серая 2-конт.	Borne de paso gris doble	Zacisk przelotowy, szary, podwójny	Devre terminali, gri 2 gözlü
1710	Проходная клемма, оранжевая 2-конт.	Borne de paso naranja doble	Zacisk przelotowy, pomarańczowy, podwójny	Devre terminali, turuncu 2 gözlü
1715	Автоматический выключатель	Fusible automático	Bezpiecznik automatyczny	Emniyet otomatiği
1716	Клеммная колодка	Regleta de bornes	Listwa zaciskowa	Terminal bloğu
1735	Светящаяся кнопка, 3-поз., с фиксацией	Botón de selección luminoso, 3 niveles, encajable	Podświetlany przycisk wyboru, 3-stopniowy, bistabilny	Işıklı seçim tuşu, 3 kademeli, dişli
1740	Светящаяся кнопка, 3-поз.	Botón de selección luminoso, 3 niveles	Podświetlany przycisk wyboru, 3-stopniowy	Işıklı seçim tuşu, 3 kademeli
1745	Ручной дисплей управления «Thermowatt»	Pantalla de manejo manual, "Thermowatt"	Wyświetlacz do obsługi ręcznej «Thermowatt»	«Thermowatt» el kumandası ekranı
1750	Уплотнительная прокладка	Junta	Uszczelka	Conta
1755	Светящаяся кнопка, 2-поз.	Botón de selección luminoso, 2 niveles	Podświetlany przycisk wyboru, 2-stopniowy	Işıklı seçim tuşu, 2 kademeli
1760	Регулятор мощности RWF40	Regulador de potencia RWF40	Regulator mocy RWF40	RWF40 güç regülatörü

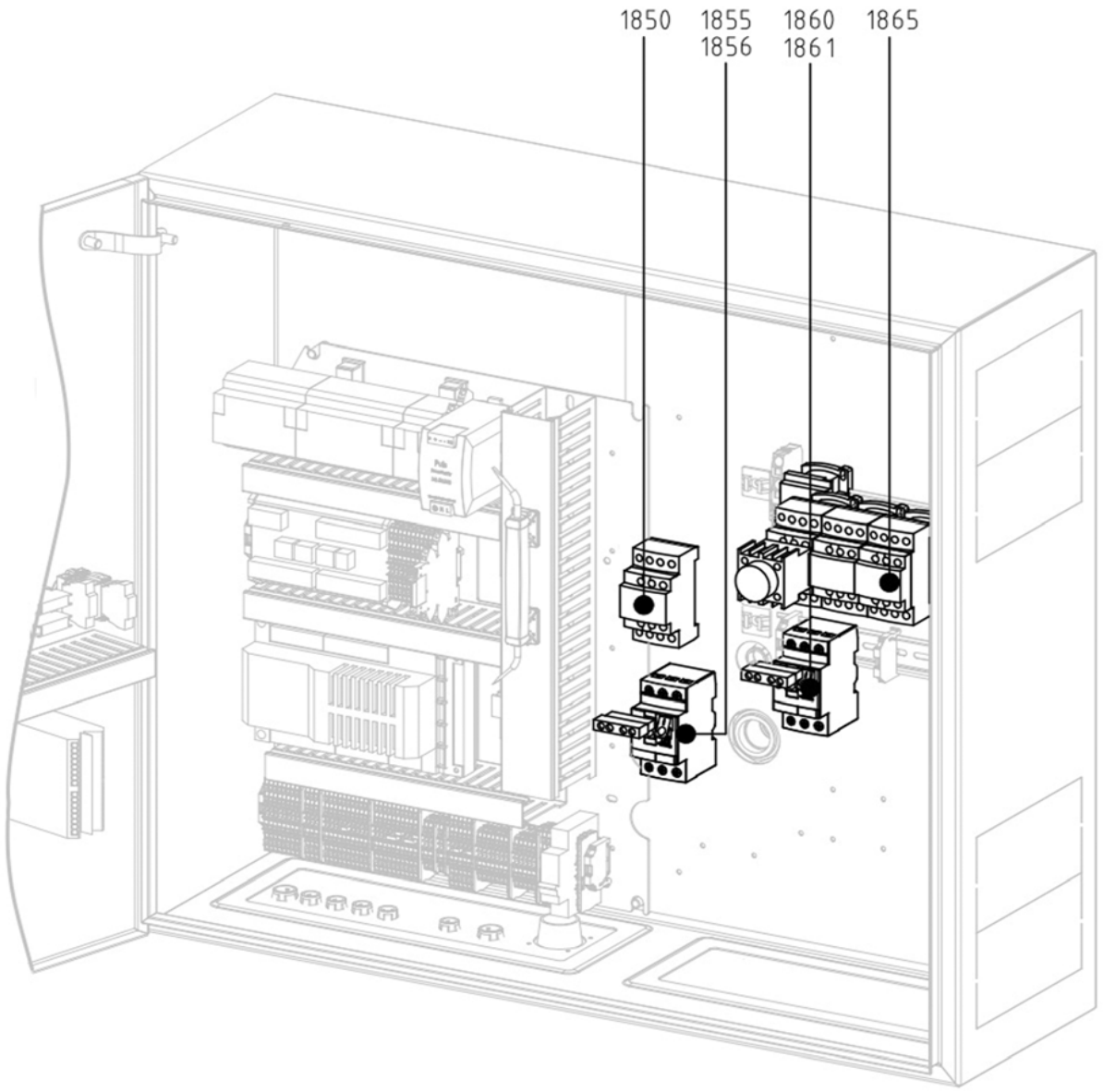
RU	ES	PL	TR
Опция Variatron	Opción Variatron	Opcja Variatron	Opsiyon Variatron



Pos.		Art. Nr.		
1800	N6/N7	14 058 455	65311918	
1805	N6/N7	14 057 212	65311940	
1810	N6/N7	14 046 839	65311949	
1811	N6/N7	14 046 861	65311950	
1815	N6/N7	14 043 165	65311793	
1820	N6 N7	14 053 032 14 053 043	65311945 65311946	
1821	N6/N7	14 043 198	65311795	
1825	N6.2400 N6.2900 N7	14 045 981 14 044 408 14 046 003	65311951 65311952 65311953	
1826	N6/N7		65311954	
1830	N6/N7	14 042 978	65311955	

Pos.	Описание	Denominación	Opis	Tanım
1800	Модуль VSM100	Módulo VSM100	Moduł VSM100	VSM100 modülü
1805	Реле	Relé	Przekaźnik	Röle
1810	Проходная клемма, серая	Borne de paso gris	Zacisk przelotowy, szary	Gri devre terminali
1811	Проходная клемма PE	Borne de paso PE	Zacisk przelotowy PE	PE devre terminali
1815	Защита двигателя, насос	Protección del motor - bomba	Ochrona silnika pompy	Pompa motor koruması
1820	Предохранительный выключатель двигателя, насос	Interruptor de protección del motor - bomba	Wyłącznik ochronny silnika pompy	Pompa motor koruma şalteri
1821	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter
1825	Преобразователь частоты	Convertidor de frecuencia	Falownik	Frekans dönüştürücü
1826	Главный вентилятор, преобразователь частоты	Ventilador principal - convertidor de frecuencia	Główny wentylator falownika	Frekans dönüştürücü için ana fan
1830	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre

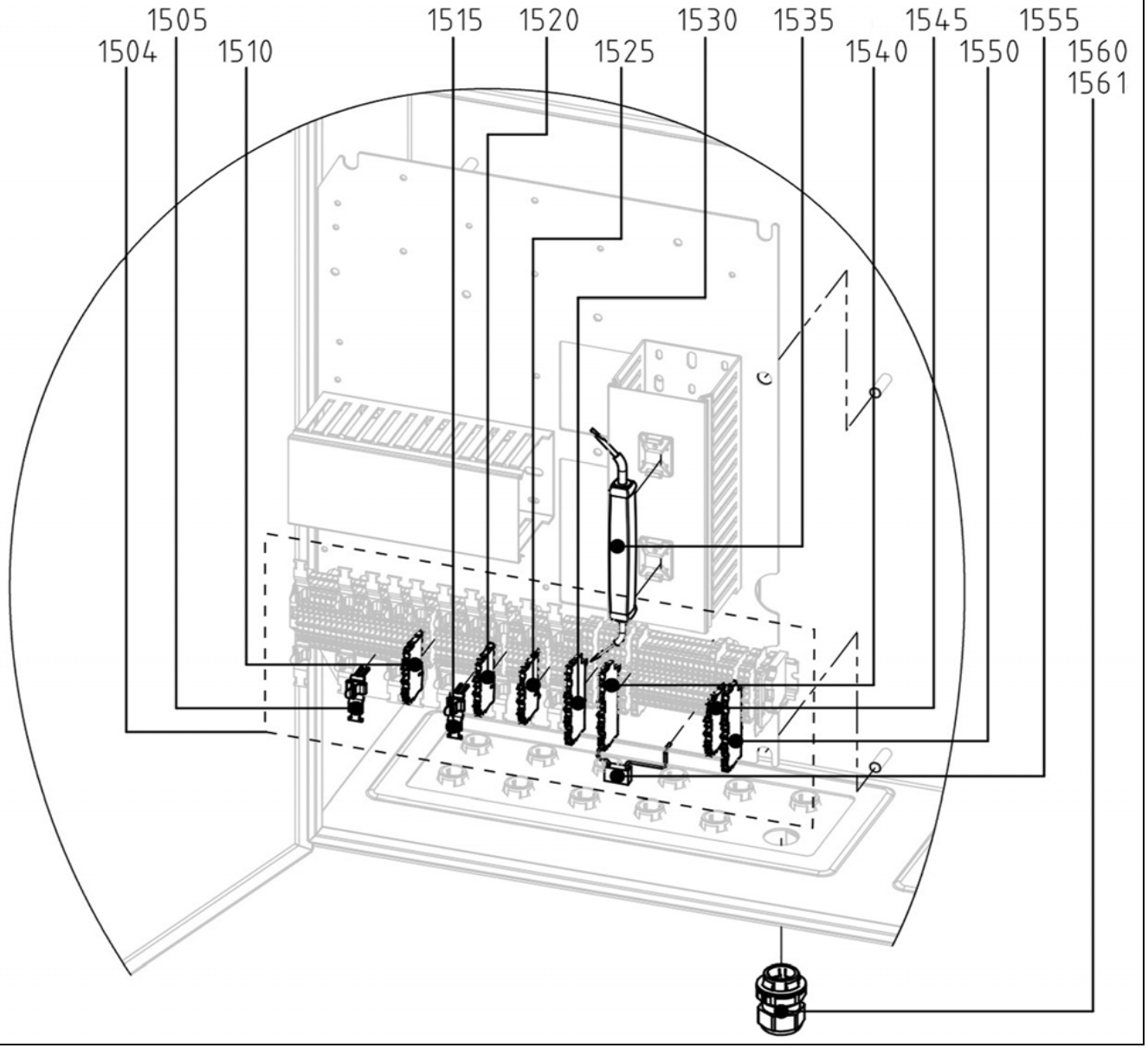
RU	ES	PL	TR
Опция звезда-треугольник	Opción estrella-triángulo	Opcja gwiazda-trójkąt	Opsiyon yıldız üçgen



Pos.		Art. Nr.		
1850	N6/N7	14 043 165	65 311 793	
1855	N6 N7	14 053 032 14 053 043	65 311 945 65 311 946	
1856	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1860	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 187 14 046 366 14 046 377	65 311 794 65 312 033 65 311 776	
1861	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1865	N6/N7	14 046 289	65 311 948	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
1850	Контроллер двигателя насоса	Protección del motor de la bomba	Stycznik silnika pompy	Pompa motor koruması
1855	Защитный выключатель двигателя насоса	Interruptor de protección del motor de la bomba	Wyłącznik ochronny silnika pompy	Pompa motor koruma şalteri
1856	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter
1860	Защитный выключатель двигателя вентилятора	Interruptor de protección del motor del ventilador	Wyłącznik ochronny silnika dmuchawy	Fan motor koruma şalteri
1861	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter
1865	Стартер двигателя вентилятора	Cebador del motor del ventilador	Rozrusznik silnika dmuchawy	Fan motoru başlatıcısı

RU	ES	PL	TR
Опция Etamatic extern	Opcion Etamatic extern	Opcja Etamatic extern	Opsiyon Etamatic extern



Pos.		Art. Nr.		
1504	N6/N7	14 081 093	65 311 439	
1505	N6/N7	14 065 231	65 311 440	
1510	N6/N7	14 041 933	65 311 441	
1515	N6/N7	14 065 242	65 311 442	
1520	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1525	N6/N7	14 041 900	65 311 444	
1530	N6/N7	14 041 977	65 311 445	
1535	N6/N7	14 076 022	65 311 446	
1540	N6/N7	14 041 966	65 311 447	
1545	N6/N7	14 041 889	65 311 448	
1550	N6/N7	14 041 955	65 311 449	
1555	N6/N7	14 042 087	65 311 450	
1560	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 081 115 14 081 126 14 081 137	65 311 451 65 311 758 65 311 759	
1561	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 083 469 14 083 480 14 083 491	65 311 786 65 311 787 65 311 788	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım
1504	Клеммная колодка	Regleta de bornes	Listwa zaciskowa	Terminal bloğu
1505	Вставная ножка EMV 3-6 мм	Pie de sujeción (CEM) 3-6 mm	Stopka wtykowa EMC 3–6 mm	EMV çatal ayak 3-6 mm
1510	Проходная клемма оранжевая 2-кратная	Borne de paso naranja doble	Zacisk przelotowy pomarańczowy podwójny	Devre terminali, turuncu 2 gözlü
1515	Вставная ножка EMV 6-8 мм	Pie de sujeción (CEM) 6-8 mm	Stopka wtykowa EMC 6-8 mm	EMV çatal ayak 6-8 mm
1520	Проходная клемма серая 2-кратная	Borne de paso gris doble	Zacisk przelotowy szary podwójny	Devre terminali, gri 2 gözlü
1525	Проходная клемма PE 2-кратная	Borne de paso PE doble	Zacisk przelotowy PE podwójny	Devre terminali, PE 2 gözlü
1530	Проходная клемма PE 4-кратная	Borne de paso PE cuádruple	Zacisk przelotowy PE poczwórny	Devre terminali, PE 4 gözlü
1535	Инструменты	Herramienta de accionamiento	Narzędzie do przełączania	İşletim aracı
1540	Проходная клемма N 4-кратная	Borne de paso N cuádruple	Zacisk przelotowy N poczwórny	Devre terminali, N 4 gözlü
1545	Проходная клемма N 2-кратная	Borne de paso N doble	Zacisk przelotowy N podwójny	Devre terminali, N 2 gözlü
1550	Проходная клемма серая 4-кратная	Borne de paso gris cuádruple	Zacisk przelotowy szary poczwórny	Devre terminali, gri 4 gözlü
1555	Пробная нагрузка ETAMATIC	Carga de ensayo ETAMATIC	Obciążenie próbne ETAMATIC	ETAMATIC test yükü
1560	Кабельный соединитель CLICK	Racor atornillado para cables CLICK	Połączenie gwintowane okablowania CLICK	CLICK kablo rakoru
1561	Инструмент CLICK	Herramienta CLICK	Narzędzie CLICK	CLICK aracı

	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Materiały eksploata cyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Części zuży wające się	Aşınma parçaları

www.elco.net

		Hotline
AT	**ELCO Austria GmbH** Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	+43 (0)810-400010
BE	**ELCO Belgium n.v./s.a.** Industrielaan 61 1070 Anderlecht	+32 (0)2-4631902
CH	**ELCOTHERM AG** Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	+41 (0)848 808 808
DE	**ELCO GmbH** Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	+49 (0)180-3526180
IT	**Elco Industry Italy** Corte degli Speziali 10/14 28100 Novara	+39 (0)321 338600
NL	**ELCO Burners B.V.** Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	+31(0)35-6957350
RU	**OOO «Ariston Thermo RUS LLC»** Bolshaya Novodmitrovskaya 14/1 6th floor - Office 626 127015 Moscow - Russia	+7 495 213 0300#4128

Произведено в ЕС. Недоговорной документ. Fabricado en la UE. Non contractual document. Wyprodukowano w UE. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. AB'de üretilmiştir. Bağlayıcı olmayan doküman.